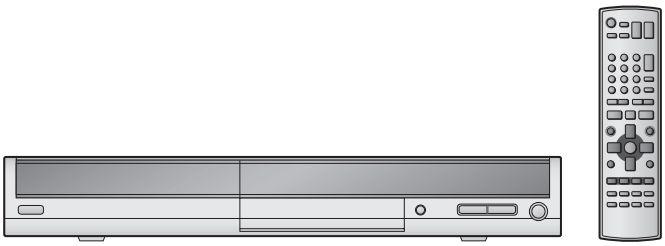
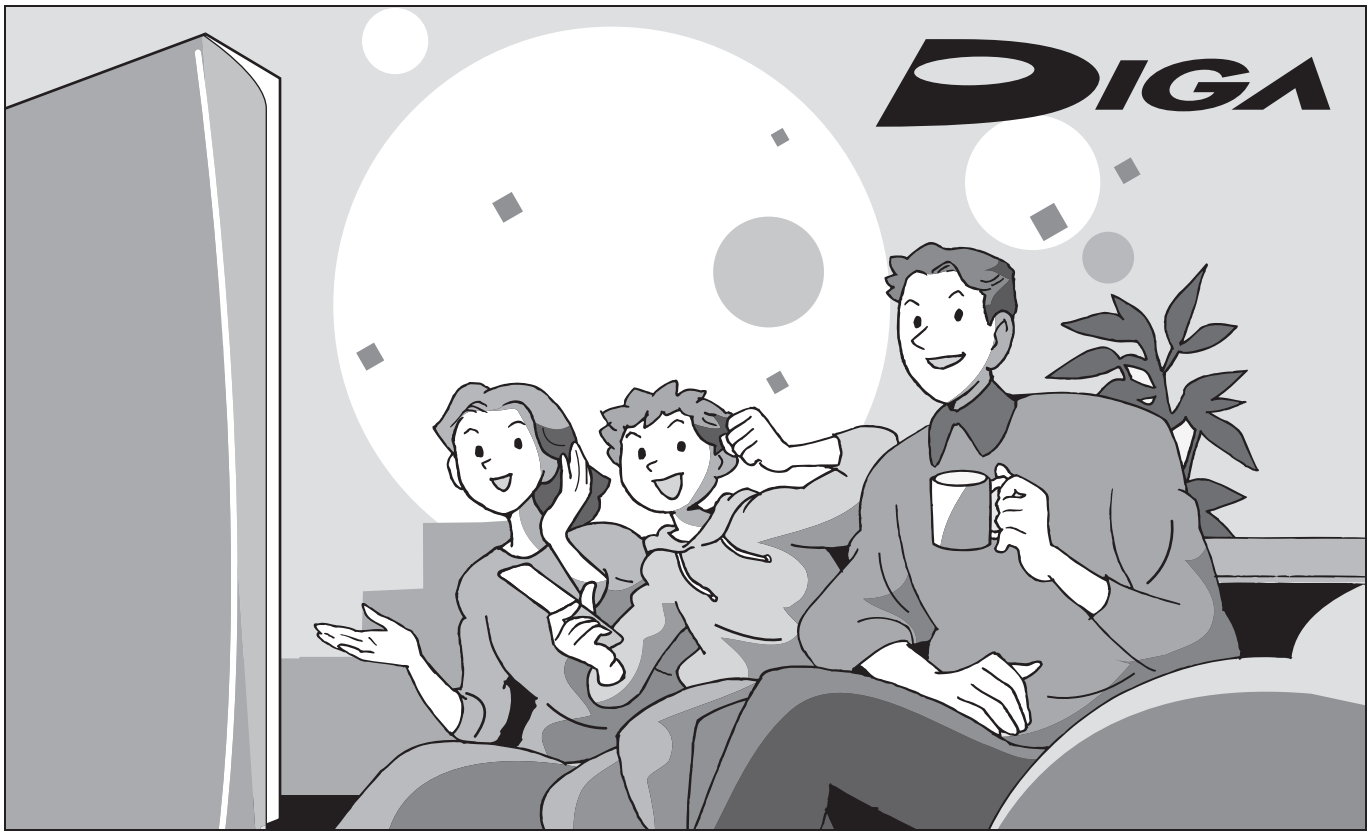
Panasonic



Manuel d'utilisation

Enregistreur DVD

Modèle **DMR-ES20**



DVD VIDEO RAM DVD RW/R COMPACT disc DIGITAL VIDEO RAM COMPATIBLE RECORDER VCRPlus+®

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Code régional pris en charge par l'appareil

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux enregistrements en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "**1**".
- Cet appareil accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "**1**" ou "**ALL**" (tous).

Exemple:

Pour toute question, veuillez contacter
1-800-561-5505

La garantie se trouve à la page 43.

ATTENTION!
CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

ATTENTION!
NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

MISE EN GARDE:
AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

S'assurer que la prise secteur est située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS.
TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! – AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING – SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注 意 – 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注 意 – ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。
RQLS0233

(Intérieur de l'appareil)

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil el aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

1) Lire ces instructions.
2) Conserver ces instructions.
3) Respecter ces instructions.
4) Suivre toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.

13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.

Caractéristiques utiles

Cet enregistreur DVD permet d'enregistrer des images de haute qualité sur un support DVD-RAM d'accès direct rapide.
Il en résulte de nombreuses nouvelles caractéristiques qui remplacent avantageusement les bandes vidéo plus anciennes. Quelques-unes de ces caractéristiques sont résumées ci-dessous.

Démarrage rapide
Quelques secondes après la mise sous tension de l'appareil, vous pourrez commencer à enregistrer sur des DVD-RAM.

Enregistrement instantané
Il n'est plus nécessaire de chercher un espace disponible sur le disque. Dès qu'on appuie sur la touche d'enregistrement, l'appareil trouve un espace disponible et démarre immédiatement l'enregistrement.
On ne risque pas d'effacer un contenu déjà enregistré.

Lecture instantanée
Il n'est pas nécessaire de faire défiler rapidement vers l'arrière ou vers l'avant. Le navigateur direct vous guide immédiatement vers le début de l'image enregistrée.

Suivi en lecture
Il n'est pas nécessaire d'attendre la fin de l'enregistrement. Sans interrompre l'enregistrement, on peut faire la lecture à partir du début de la vidéo qui s'enregistre.

Enregistrement et lecture simultanés
En cours d'enregistrement, il est possible de faire la lecture d'une autre émission vidéo enregistrée préalablement.

Glissement temporel
En cours de lecture ou d'enregistrement, il est possible de sauter à la scène qu'on désire lire en spécifiant la durée du saut.

Table des matières

Mise en route

PRÉCAUTIONS À PRENDRE 2
Caractéristiques utiles 2
Accessoires. 3
La télécommande 3
À propos des disques 4
Guide de référence des commandes 6
ÉTAPE 1 Raccordements 7
ÉTAPE 2 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur 10
ÉTAPE 3 Réglages des canaux 12
Étape 4 Configuration appropriée du téléviseur et de la télécommande. 14

Enregistrement

Enregistrement d'émissions télévisées 15
Sélection du signal audio pour l'enregistrement. 16
Visionnement d'un enregistrement en cours 17
Enregistrement flexible 17
Enregistrement par minuterie 18
Utilisation du système VCR Plus+® pour effectuer des enregistrements par minuterie 18
Programmation manuelle d'enregistrements par minuterie . . 19
Vérification, modification ou annulation d'un programme 19

Lecture

Lecture de disques. 20
Changement de source sonore en cours de lecture. 20
Opérations en cours de lecture 21
Opérations d'édition en cours de lecture 21
Utilisation des menus pour lire les fichiers MP3 et les images fixes (JPEG) 22
Lecture de fichiers MP3 22
Visualisation de photos (JPEG) 22
Utilisation des menus sur écran 24
Marches à suivre communes 24
Menu des disques–Réglage du contenu du disque 24
Menu de lecture–Changement à la séquence de lecture 24
Menu vidéo–Changement de la qualité de l'image. 25
Menu audio–Changement de l'ambiance sonore. 25
Menu autre–Changement de la position d'affichage 25
Fenêtre des FONCTIONS et messages d'état 25
Fenêtre des FONCTIONS 25
Messages à l'écran. 25

Édition

Édition des titres/chapitres 26
Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres 26
Opérations sur les titres 27
Opérations sur les chapitres 27
Lecture des listes de lecture 28
Lecture des listes de lecture 28
Visionnement des chapitres 28

Transfert (repiquage)

Utilisation d'un magnétoscope comme source d'enregistrement. 29
Enregistrement manuel 29
Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique 29

Fonctions pratiques

Gestion disque 30
Réglage de la protection 30
Donner un nom à un disque 30
Effacer tous les titres – Effacer tous les titres 30
Effacement de tout le contenu d'un disque – Formatage du disque 30
Marche à suivre pour permettre la lecture d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R sur d'autres appareils – Finalisation. 31
Entrée de texte 31
Modification des réglages 32
Sommaire des réglages 32
Marches à suivre communes 34
Réglages de l'horloge 34

Référence

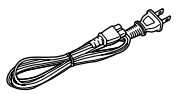
Spécifications 35
Glossaire 36
Foire aux questions 37
Messages d'erreurs 38
Guide de dépannage. 39
Manipulation des disques 42
Entretien de l'appareil 42
Service après-vente 42
Certificat de garantie limitée 43
Index. . . . . Couverture arrière

Accessoires

Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses. (Ces numéros de produit sont exacts en date du mois de juin 2005. Ils sont toutefois sujets à modification.)
Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.

☐

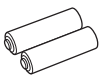
1 Télécommande (N2QAKB000055)

☐ 

1 Cordon d'alimentation secteur (K2CB2CB00018)
- Ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil. Ne pas utiliser les cordons d'autres appareils avec le présent appareil.

☐

1 Câble coaxial de 75 Ω (K2KZ2BA00001)

☐ 

2 Piles pour la télécommande

☐

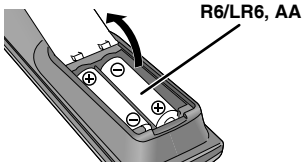
1 Câble audio/vidéo (K2KA6BA00003)

☐

1 Disque DVD-RAM

La télécommande

■ Piles

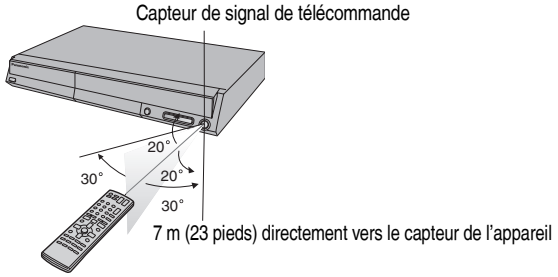


- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et –) dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ne pas utiliser conjointement de piles usagées et neuves.
- Ne pas utiliser conjointement de piles de types différents.
- Ne pas chauffer ou exposer au feu.
- Ne pas démonter ou court-circuiter.
- Ne pas tenter de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.

Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte, lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie.
Retirer les piles si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant un long laps de temps. Les ranger dans un endroit sombre et frais.

Nota
Si le téléviseur ou l'enregistreur ne peut pas être télécommandé après le remplacement des piles, reprogrammer les codes (➔ page 14).

■ Utilisation



Disques à utiliser pour l'enregistrement et la lecture [12 cm (5 po)/8 cm (3 po)]

(Suite du tableau à la page 5)

Type de disque	DVD-RAM ● 4,7 Go/9,4 Go, 12 cm (5 po) ● 2,8 Go, 8 cm (3 po)	DVD-R (Format DVD-Vidéo) ● 4,7 Go, 12 cm (5 po) ● 1,4 Go, 8 cm (3 po)	
Logo	DVD RAM RAM4.7	DVD R R4.7	
Indication dans ces instructions	RAM	Avant finalisation	-R
		Après finalisation	DVD-V
Usage principal	Disques réinscriptibles	Disques à enregistrement unique (jusqu'à ce que le disque soit complet)	
Durée maximum d'enregistrement (→ page 16, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives)	Approx. 8 heures (Environ 16 heures sur un disque à deux faces.*1)	Approx. 8 heures	
Lisible sur d'autres lecteurs	Uniquement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM. Il n'est pas nécessaire de finaliser le disque. (→ page 31)	Seulement après avoir finalisé le disque. (→ page 31)	
Fonctions disponibles sur l'appareil			
Suivi en lecture	Oui	Non	
Enregistrement d'émissions permettant une copie	Oui [Disques CPRM (→ page 36) compatibles seulement]	Non	
Enregistrement à la fois de son Principal et de son SAP pour émissions avec son multicanaux	Oui	Non Un seul est enregistré (→ page 33, Sélection MTS)	
Enregistrement d'images de format 16:9	Oui	Non (L'image enregistrée est de format 4:3)	
Entrée du nom de programme (titre)	Oui	Oui	
Effacement de programme (titre)	Oui (L'espace disponible augmente après l'effacement.)	Oui (L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.)	

- Il est recommandé d'utiliser des disques Panasonic. Il est recommandé d'utiliser des disques DVD-RAM avec cartouche pour les protéger contre les rayures et saletés.
- Il pourrait ne pas être possible d'enregistrer sur certains disques DVD-R, DVD-RW et +R ou de les lire en raison de l'etat de l'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'enregistrer des émissions protégées "un seul enregistrement" sur des disques DVD-R et DVD-RW compatibles avec la protection CPRM.
- Vous ne pouves utiliser les disques compatibles avec l'enregistrement haute vitesse sur cet appareil.

Disques de lecture seulement [12 cm (5 po)/8 cm (3 po)]

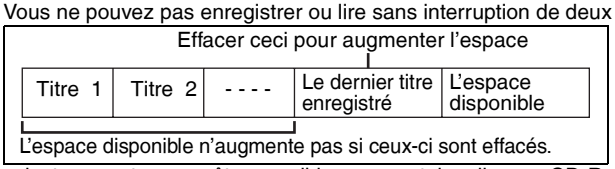
(Suite du tableau à la page 5)

Type de disque	DVD-Vidéo	DVD-RW (Format d'enregistrement DVD Vidéo)	+RW
Logo	DVD VIDEO DVD VIDEO	DVD RW	——
Indication dans ces instructions	DVD-V	-RW(VR)	DVD-V
Instructions	Disques de films et de musique de haute qualité	Disques DVD-RW enregistrés sur un autre enregistreur DVD*3 ● Il est possible de lire des émissions protégées "Un enregistrement seulement" si elles ont été enregistrées sur un disque CPRM compatible. ● En formatant le disque (→ page 30), il est possible d'enregistrer au format DVD-Vidéo et d'en faire la lecture sur cet appareil.	Enregistrement +RW effectué sur un autre enregistreur DVD*3
		● Il peut être nécessaire de finaliser le disque sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement.	

- La producteur du disque peut contrôler la façon dont s'effectue la lecture. Il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions décrites dans le présent manuel d'utilisation. Lire attentivement la notice d'emploi du disque.

*1 Vous ne pouvez pas enregistrer ou lire sans interruption de deux côtés.

*2



*3 La lecture peut ne pas être possible avec certains disques CD-R, CD-RW, DVD-RW ou +RW selon les conditions de l'enregistrement.

*4 Il est possible de lire des photos (JPEG) et des données aux formats CD-DA, CD-Vidéo et MP3 enregistrées sur CD-R/RW. Fermer la session pour finaliser le disque après l'enregistrement.

(Suite du tableau de la page 4.)

DVD-RW (Format DVD-Vidéo) ● 4,7 Go, 12 cm (5 po) ● 1,4 Go, 8 cm (3 po)		+R ● 4,7 Go, 12 cm (5 po)	
DVD RW		——	
Avant finalisation	-RW(V)	Avant finalisation	+R
Après finalisation	DVD-V	Après finalisation	DVD-V
Disques réinscriptibles		Disques à enregistrement unique (jusqu'à ce que le disque soit complet)	
Approx. 8 heures		Approx. 8 heures	
Seulement après avoir finalisé le disque. (➔ page 31)		Seulement après avoir finalisé le disque. (➔ page 31)	
Non		Non	
Non		Non	
Non Un seul est enregistré (➔ page 33, Sélection MTS)		Non Un seul est enregistré (➔ page 33, Sélection MTS)	
Non (L'image enregistrée est de format 4:3)		Non (L'image enregistrée est de format 4:3)	
Oui		Oui	
Oui [L'espace disponible sur DVD-RW (format DVD-Vidéo) n'augmente qu'après l'effacement du dernier titre enregistré.]*2		Oui (L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.)	

(Suite du tableau de la page 4.)

CD-Audio		CD-Vidéo
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	——	COMPACT disc DIGITAL VIDEO
CD		VCD
Enregistrement de musique et de sons (y compris CD-R/RW*3*4)	CD-R et CD-RW*3*4 avec musique enregistrée en MP3 Photos (formats JPEG) enregistrées sur disques CD-R/RW *3*4	Enregistrement de musique et de vidéos (y compris CD-R/RW*3*4)

À propos de l'utilisation d'un disque hybride DualDisc
La piste son d'un disque hybride n'est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.

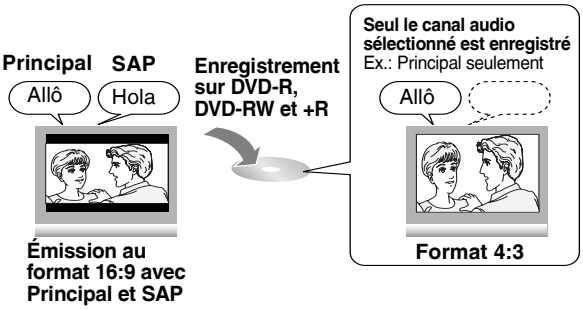
Disques non compatibles

- DVD-RAM de 12 cm (5 po), 2,6 et 5,2 Go
- Disques DVD-R de création (Authoring) de 3,95 et 4,7 Go
- DVD-R enregistré en format d'enregistrement DVD-Vidéo
- Disques +R, DVD-R (format DVD-Vidéo), DVD-RW (format DVD-Vidéo) enregistrés sur un autre appareil et non finalisés (➔ page 36).
- Disques PAL
- Disque DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1" ou "ALL"
- DVD-Audio
- Blu-ray
- DVD-ROM, DVD-R DL, +R DL, +R (8 cm), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SVCD, SACD, MV-Disc, PD, Disque vidéo Divx, etc.

Utilisation de disques DVD-R, DVD-RW et +R

Restrictions à l'utilisation de DVD-R, DVD-RW et +R

- Les émissions au format 16:9 sont enregistrées au format 4:3.
- Soit le canal principal ou la seconde voie (SAP) des émissions en multiplex stéréo peut être enregistré.
- Pour être pris en charge par d'autres lecteurs DVD, les disques doivent avoir été finalisés.



Suivre les étapes décrites ci-dessous pour un enregistrement sur DVD-R, DVD-RW et +R.

■ Enregistrement d'une émission avec seconde voie son (SAP) sur DVD-R, DVD-RW et +R

Sélectionner le canal audio avant d'effectuer un enregistrement. (➔ page 33)
Certaines émissions de télévision sont diffusées avec une seconde voie son (SAP). Il est nécessaire de sélectionner le canal audio avant d'en faire l'enregistrement sur un DVD-R, DVD-RW et +R.

■ Lecture du disque sur d'autres lecteurs DVD

Le disque doit avoir été finalisé après l'enregistrement (➔ page 31).
Il est nécessaire de finaliser les disques DVD-R, DVD-RW et +R sur cet appareil après y avoir enregistré des titres. Il sera ensuite possible de les lire à la maniére de tout DVD-Vidéo vendu dans le commerce. Toutefois, les disques sont alors pour lecture seulement ; il n'est donc plus possible d'effectuer un enregistrement.*
*Pour continuer à enregistrer sur DVD-RW, il est nécessaire de le formater.

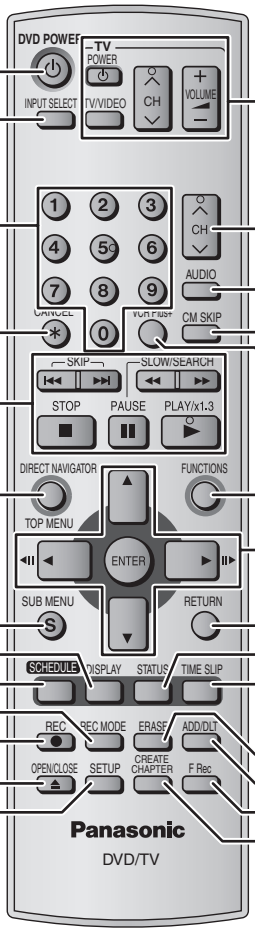
Format d'enregistrement DVD-Vidéo
Il s'agit d'une méthode d'enregistrement qui permet notamment d'enregistrer et d'éditer librement des émissions de télévision.
- Les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement peuvent être enregistrées sur des disques conformes aux normes CPRM. Avec cet appareil, il est possible d'enregistrer sur disques DVD-RAM CPRM compatibles.
- La lecture de tels enregistrements n'est possible que sur un lecteur DVD compatible.

Utiliser un disque DVD-RAM pour enregistrer en format d'enregistrement DVD-Vidéo.

Format DVD-Vidéo
Cette méthode est identique à celle utilisée pour les disques DVD-Vidéo disponibles dans le commerce.
- Les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement ne peuvent être enregistrées.
- Il est toutefois possible de les lire sur un lecteur DVD. La lecture de tels enregistrements n'est possible sur un autre lecteur DVD que s'ils ont été finalisés.

Utiliser un disque DVD-R ou DVD-RW pour enregistrer en format DVD-Vidéo.

Télécommande



Interrupteur d'alimentation (➔ page 10)

Sélection d'entrée (IN1 or IN2)

Sélection des canaux et des numéros de titres, etc./ Entrée des chiffres

Annulation

Opérations de base d'enregistrement et de lecture

Affichage du menu principal/navigateur direct (➔ page 20, 22, 26)

Affichage du sous-menu (➔ page 23, 26, 28)

Affichage du menu à l'écran (➔ page 24)

Affichage de la liste d'enregistrements par minuterie (➔ page 19)

Changement du mode d'enregistrement (➔ page 15)

Lancement de l'enregistrement (➔ page 15)

Ouverture/fermeture du plateau (➔ page 15, 20)

Affichage du menu SETUP (➔ page 11, 34)

Opérations de télévision (➔ page 14)

Sélection des canaux (➔ page 15)

Sélection audio (➔ page 16, 20)

Saut avant d'une minute (➔ page 21)

Affichage de l'écran VCR Plus+ (➔ page 18)

Affichage de la fenêtre des fonctions (➔ page 25)

Sélection/Entrée, image par image (➔ page 10, 21)

Retour à l'écran précédent

Affichage des messages à l'écran (➔ page 25)

Saut d'une durée spécifiée/affichage de l'émission en cours en mode image sur image (➔ page 17, 21)

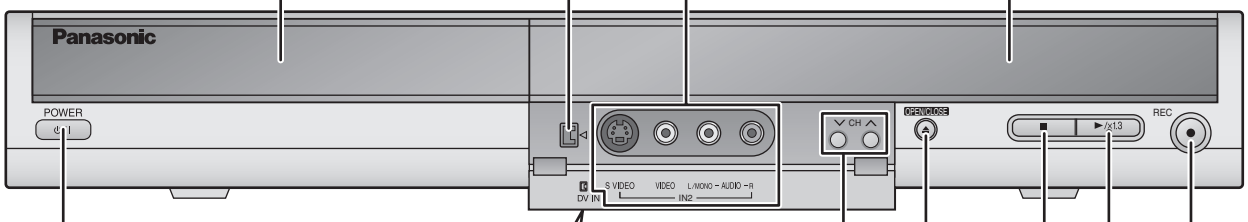
Effacement (➔ page 21)

Ajout et suppression de canaux (➔ page 11)

Lancement de l'enregistrement flexible (➔ page 17)

Création de chapitre (➔ page 21)

Unité principale



Plateau du disque (➔ page 15, 20)

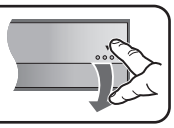
Prise pour caméscope numerique (DV) (➔ page 29)

Prises pour caméscope, etc. (➔ page 29)

Affichage (➔ ci-dessous)

Interrupteur d'alimentation (POWER ⏻/I) (➔ page 10)
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode attente au mode en marche et vice versa. En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.

Comment ouvrir le panneau avant
Appuyer le doigt contre la section • • • • et l'enfoncer vers le bas.



Sélection des canaux (➔ page 15)

Ouverture/fermeture du plateau (➔ page 15, 20)

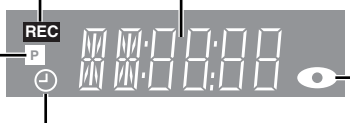
Arrêt (➔ page 15, 21)

Lancement de la lecture (➔ page 20)

Lancement de l'enregistrement (➔ page 15) / Capteur de signal de télécommande

Prises au panneau arrière (➔ page 7, 8)

Fenêtre d'affichage de l'appareil



Témoin d'enregistrement

Section principale de l'affichage

Témoin de balayage progressif
- Ce témoin s'allume lorsque "480p" sélectionné pour le type de téléviseur. (➔page 14)

Témoin d'enregistrement par minuterie

Témoin de disque
- Ce témoin s'allume lorsqu'un disque pris en charge par cet appareilest inséré.

ÉTAPE 1 Raccordements

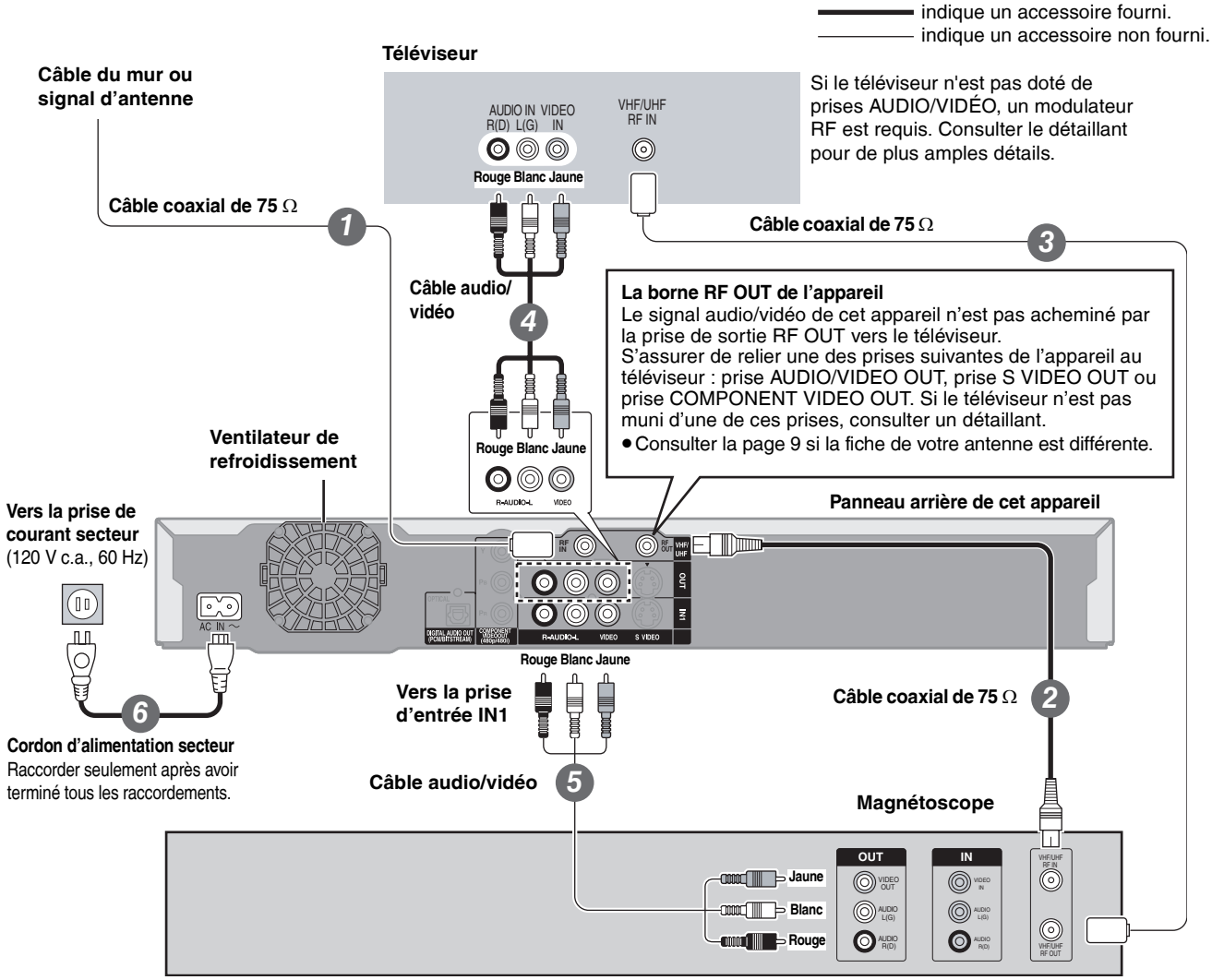
- Les connexions décrites ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

Connexion à un téléviseur et un magnétoscope

Cette connexion permet la lecture sur un magnétoscope lorsque l'enregistreur DVD est hors marche. Pour un rendement optimal, il est recommandé d'effectuer les connexions de la manière illustrée ci-dessous

■ Pour une qualité d'image optimale

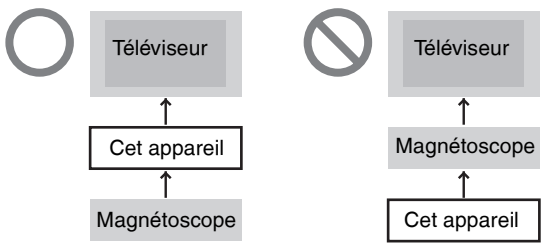
Il est possible de profiter d'une qualité d'image optimale si le téléviseur est doté de prises d'entrée S VIDEO IN ou COMPONENT VIDEO IN (➔page 8).


indique un accessoire fourni.
indique un accessoire non fourni.
Téléviseur
Câble du mur ou signal d'antenne
AUDIO IN R(D) L(G)
VIDEO IN
VHF/UHF RF IN
Rouge Blanc Jaune
Câble coaxial de 75 Ω
1
Câble audio/ vidéo
4
Câble coaxial de 75 Ω
3
Si le téléviseur n'est pas doté de prises AUDIO/VIDÉO, un modulateur RF est requis. Consulter le détaillant pour de plus amples détails.
La borne RF OUT de l'appareil
Le signal audio/vidéo de cet appareil n'est pas acheminé par la prise de sortie RF OUT vers le téléviseur.
S'assurer de relier une des prises suivantes de l'appareil au téléviseur : prise AUDIO/VIDEO OUT, prise S VIDEO OUT ou prise COMPONENT VIDEO OUT. Si le téléviseur n'est pas muni d'une de ces prises, consulter un détaillant.
● Consulter la page 9 si la fiche de votre antenne est différente.
Ventilateur de refroidissement
Vers la prise de courant secteur (120 V c.a., 60 Hz)
AC IN
Panneau arrière de cet appareil
RF IN
RF OUT
VHF UHF
OUT
IN1
DIGITAL AUDIO OUT (PCM/BITSTREAM)
COMPONENT VIDEO OUT (480p/480i)
R-AUDIO-L
VIDEO
S VIDEO
Rouge Blanc Jaune
Vers la prise d'entrée IN1
Câble coaxial de 75 Ω
2
6
Cordon d'alimentation secteur
Raccorder seulement après avoir terminé tous les raccordements.
Câble audio/vidéo
5
Magnétoscope
OUT
IN
VIDEO OUT
AUDIO L(G)
AUDIO R(D)
VIDEO IN
AUDIO L(G)
AUDIO R(D)
VHF/UHF RF IN
VHF/UHF RF OUT
Jaune
Blanc
Rouge

■ Si l'appareil doit ne pas être utilisé pendant longtemps

Pour économiser l'énergie, le débrancher de l'alimentation secteur. Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (environ 15,7 W).

Connexion directe à un téléviseur.
Les signaux acheminés au moyen d'un magnétoscope seront affectés par le système antipiratage et l'image ne sera pas convenablement affichée au téléviseur.



- Pour raccorder l'appareil à un téléviseur avec magnétoscope incorporé, relier les câbles d'entrée au téléviseur, non pas au magnétoscope.

■ Démarrage rapide (→ page 32)

Démarrage rapide en 1 seconde pour enregistrement sur DVD-RAM*

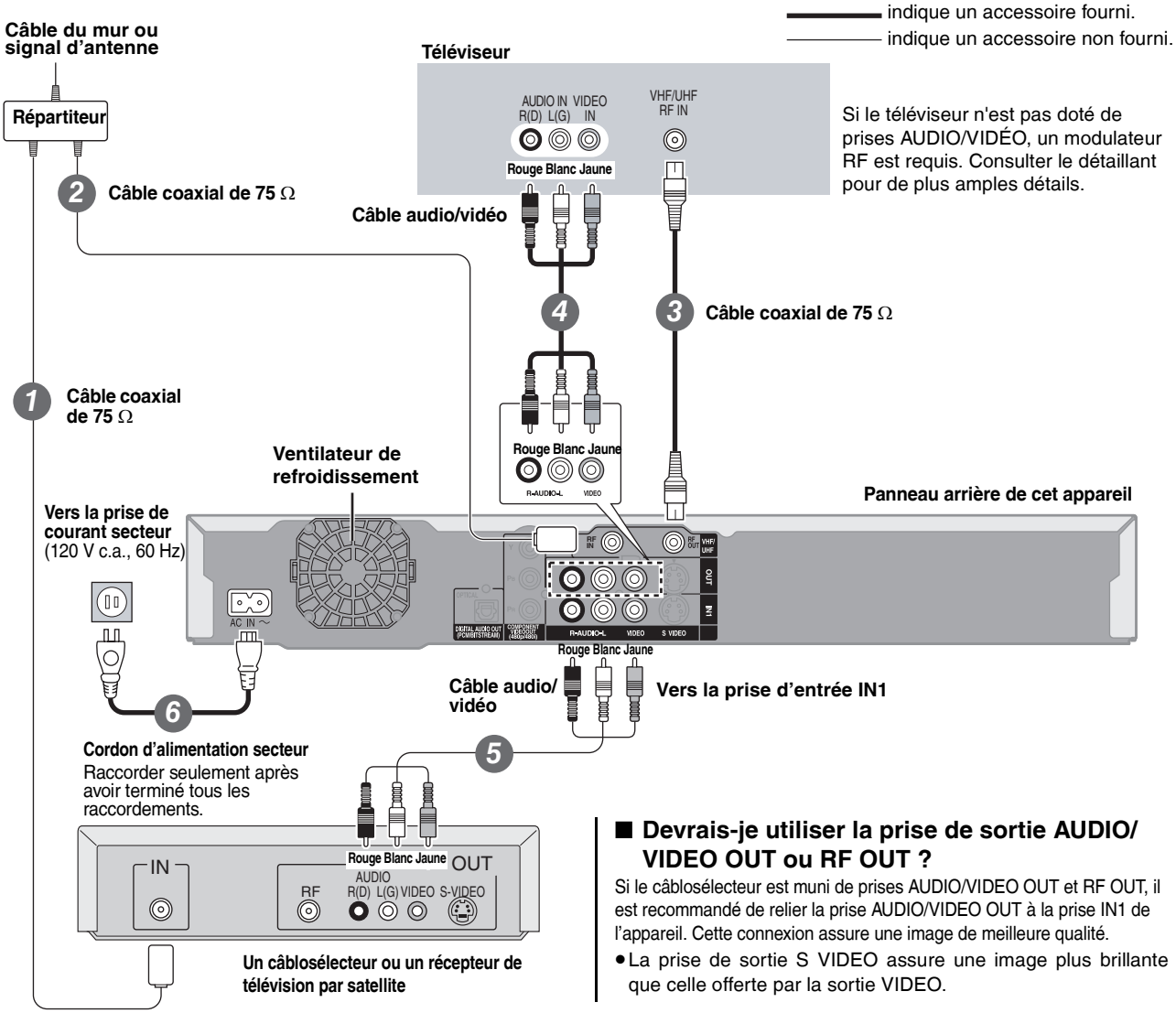
*À partir de l'état hors marche, l'enregistrement sur DVD-RAM s'amorce à peine 1 seconde après avoir pressées en séquence les touches [POWER ⏻/I] et [● REC] (mode de démarrage rapid).

ÉTAPE 1 Raccordements

Connexion à un câblosélecteur / récepteur de télévision par satellite

- Un abonnement auprès d'un câblodistributeur est requis pour recevoir leurs émissions.
- Communiquer avec votre fournisseur pour obtenir le câblosélecteur.

Cette connexion permet la lecture sur un magnétoscope lorsque l'enregistreur DVD est hors marche. Pour un rendement optimal, il est recommandé d'effectuer les connexions de la manière illustrée ci-dessous.


indique un accessoire fourni.
indique un accessoire non fourni.
Câble du mur ou signal d'antenne
Téléviseur
Répartiteur
AUDIO IN R(D) L(G)
VIDEO IN
VHF/UHF RF IN
Rouge Blanc Jaune
Si le téléviseur n'est pas doté de prises AUDIO/VIDÉO, un modulateur RF est requis. Consulter le détaillant pour de plus amples détails.
2 Câble coaxial de 75 Ω
Câble audio/vidéo
4
3 Câble coaxial de 75 Ω
1 Câble coaxial de 75 Ω
Ventilateur de refroidissement
Panneau arrière de cet appareil
Vers la prise de courant secteur (120 V c.a., 60 Hz)
AC IN
Rouge Blanc Jaune
Câble audio/ vidéo
Vers la prise d'entrée IN1
6
5
Cordon d'alimentation secteur
Raccorder seulement après avoir terminé tous les raccordements.
IN
OUT
AUDIO
RF
R(D) L(G) VIDEO S-VIDEO
Un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite

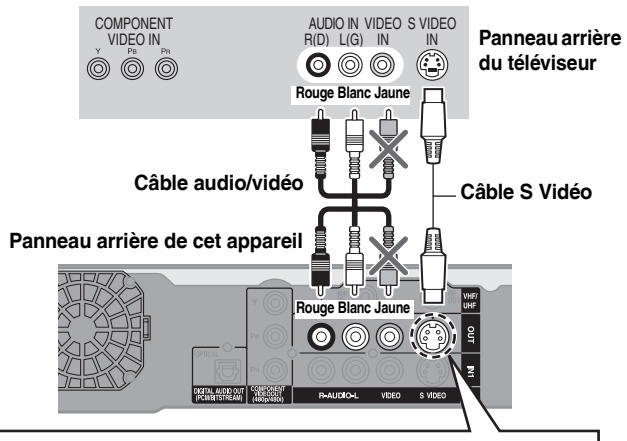
■ Devrais-je utiliser la prise de sortie AUDIO/ VIDEO OUT ou RF OUT ?

Si le câblosélecteur est muni de prises AUDIO/VIDEO OUT et RF OUT, il est recommandé de relier la prise AUDIO/VIDEO OUT à la prise IN1 de l'appareil. Cette connexion assure une image de meilleure qualité.

- La prise de sortie S VIDEO assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie VIDEO.

Pour une qualité d'image optimale

Raccordement à la prise d'entrée S VIDEO IN

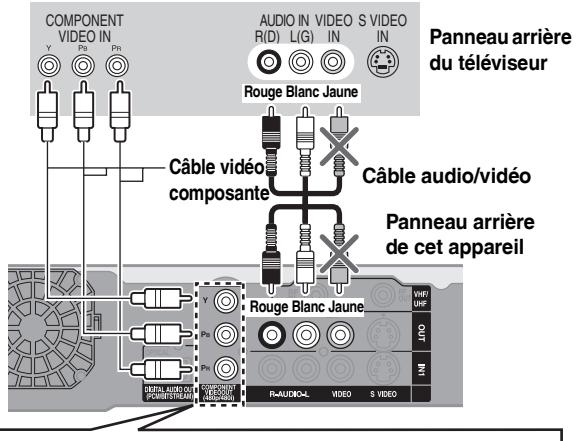


Prise de sortie S VIDEO OUT

Raccorder à la prise d'entrée S VIDEO IN du téléviseur au moyen d'un câble S Vidéo.

La prise de sortie S VIDEO OUT assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie VIDEO OUT. (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)

Raccordement aux prises COMPONENT VIDEO IN



Prises de sortie COMPONENT VIDEO OUT

Raccorder aux prises COMPONENT VIDEO IN du téléviseur au moyen d'un câble vidéo composante. Ces prises peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive (→ page 36) et procurent une plus grande pureté d'image que la prise de sortie S Vidéo (S VIDEO OUT).

- Relier les prises de même couleur.

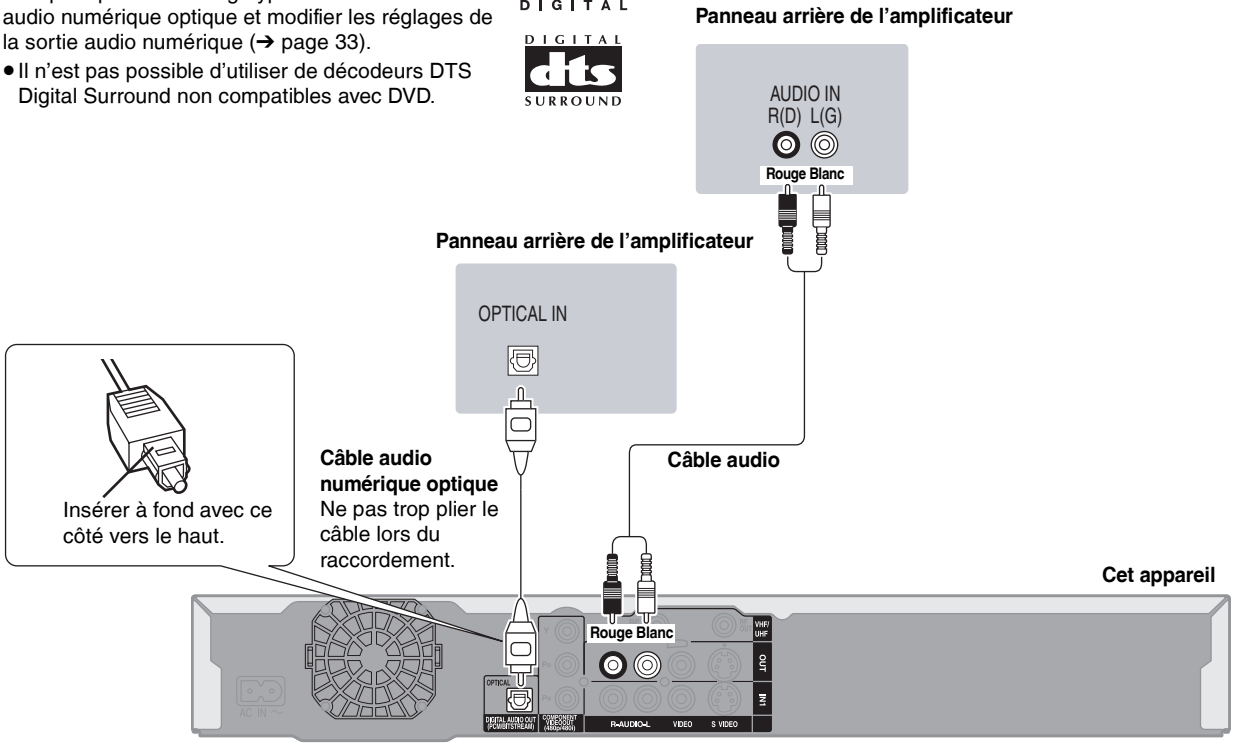
Connexion à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire

■ Pour bénéficier de l'ambiophonie multicanaux avec des DVD-Vidéo

Raccorder un amplificateur avec un décodeur incorporé portant ces logotypes à l'aide d'un câble audio numérique optique et modifier les réglages de la sortie audio numérique (➔ page 33).

- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeurs DTS Digital Surround non compatibles avec DVD.

■ Connexion à un amplificateur stéréo



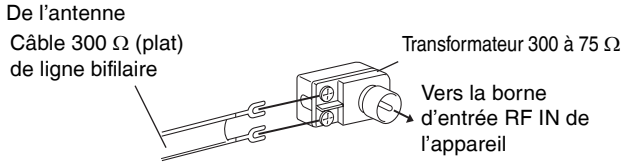
Si la fiche de votre antenne est différente

Autres connexions d'antenne

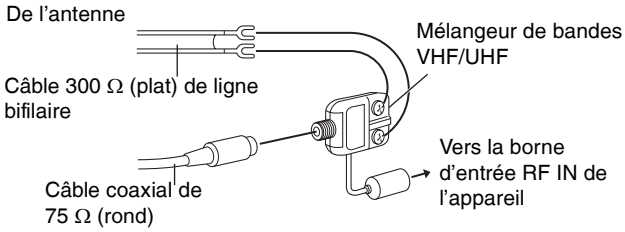
Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de fil d'amenée de l'antenne.

- Si le téléviseur est muni de prises bifilaires et d'une prise coaxiale VHF, utiliser la prise bifilaire pour réduire la perte de signal.

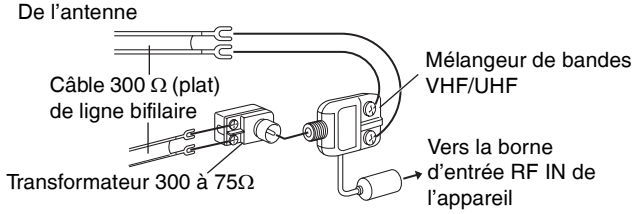
■ Une seule ligne bifilaire



■ Une ligne bifilaire et un câble coaxial


De l'antenne
Mélangeur de bandes VHF/UHF
Câble 300 Ω (plat) de ligne bifilaire
Vers la borne d'entrée RF IN de l'appareil
Câble coaxial de 75 Ω (rond)

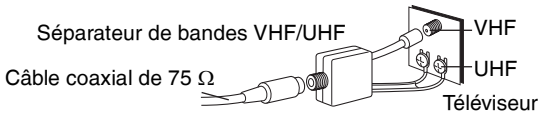
■ Deux lignes bifilaires


De l'antenne
Câble 300 Ω (plat) de ligne bifilaire
Mélangeur de bandes VHF/UHF
Vers la borne d'entrée RF IN de l'appareil
Transformateur 300 à 75Ω

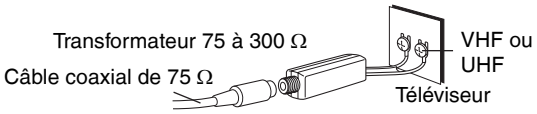
Autres connexions d'antenne entre l'appareil et le téléviseur

Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de prises d'antenne du téléviseur. Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.

■ Raccordement à une ligne bifilaire et une fiche coaxiale



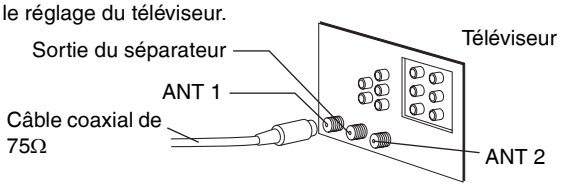
■ Raccordement à une ligne bifilaire



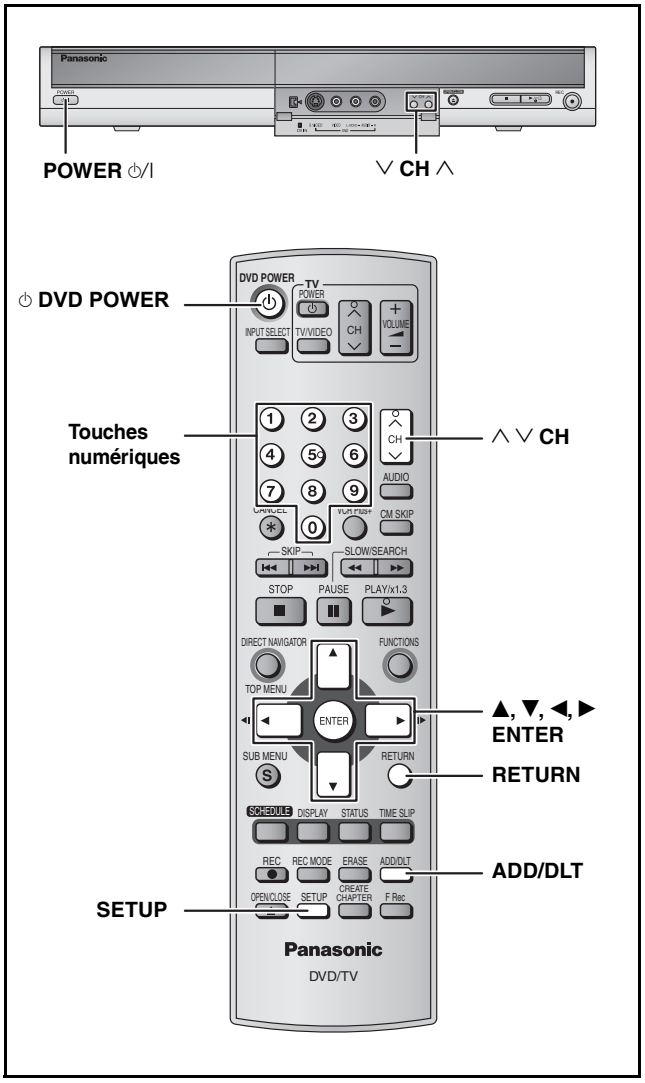
■ Raccordement à deux lignes bifilaires

■ Raccordement de plusieurs antennes

- Brancher le fil à l'une des prises d'antenne et modifier au besoin le réglage du téléviseur.



ÉTAPE 2 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur



Après avoir branché l'appareil sur une prise de courant et avoir appuyé sur [⏻ DVD POWER] pour le mettre sous tension pour la première fois, l'appareil vous aide à spécifier la langue des affichages sur écran, syntonise automatiquement toutes les chaînes qu'il capte et règle l'horloge.

L'appareil détermine automatiquement le type de transmission (télédiffusion ou câble) et règle les canaux comme suit.

	Bande	Canal
Mode antenne (Télédiffusion)	VHF	2 à 13
	UHF	14 à 69
Mode câblosélecteur (Câble)	VHF	2 à 13
	CÂBLE, BANDE BASSE	95 à 99
	CÂBLE, BANDE MOYENNE / SUPER	14 à 36
	CÂBLE, BANDE HYPER	37 à 65
	CÂBLE, BANDE ULTRA	66 à 94 100 à 125
	CANAL CÂBLE SPÉCIAL	1

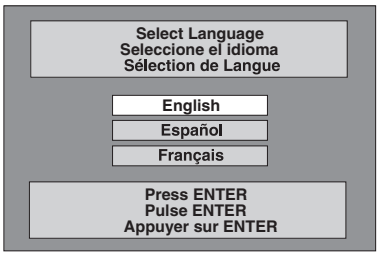
Nota

- Si l'appareil est relié à un câblosélecteur ou à un récepteur de télévision par satellite (➔ page 8), syntoniser le canal PBS local afin de permettre le réglage automatique de l'horloge. En l'absence de canal PBS, régler manuellement l'horloge (➔ page 34, Réglage manuel de l'horloge).

Préparatifs

Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo correspondant aux raccordements à cet appareil (Vidéo 1, par exemple).

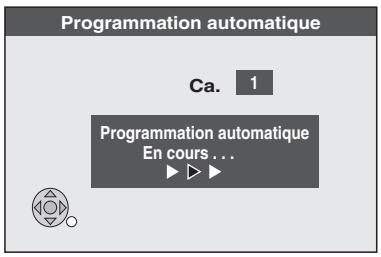
1 Appuyer sur [⏻ DVD POWER].



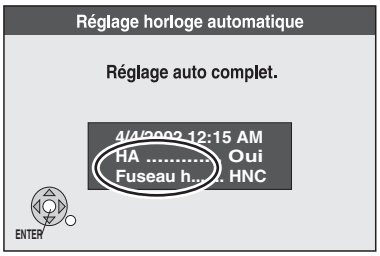
2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la langue, puis appuyer sur [ENTER].

- Si une différente langue est choisie par erreur, maintenir [∧ CH] et [∨ CH] enfoncées simultanément sur l'appareil principal pendant plus de 5 secondes. Le réglage est réinitialisé. Appuyer sur [⏻ DVD POWER] et sélectionner la langue de nouveau.

3 Appuyer sur [ENTER] pour lancer la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.



L'appareil procède ensuite au réglage automatique de l'horloge. Une fois le réglage terminé, l'heure s'affiche.



- L'indication HA, heure avancée, confirme que l'heure d'été a été réglée.
- L'indication Fuseau h indique la différence par rapport au temps universel (TU).
  HNE (heure normale de l'Est) = TU –5
  HNC (heure normale du Centre) = TU –6
  HNR (heure normale des Rocheuses) = TU –7
  HNP (heure normale du Pacifique) = TU –8
  HNA (heure normale de l'Alaska) = TU –9
  HNH (heure normale d'Hawaï) = TU –10
  Pour les autres fuseaux horaires : xx heures

4 Appuyer sur [ENTER].

■ Si l'horloge est en avance ou en retard d'une heure

Sélectionner "–1" ou "+1" dans "Réglage du fuseau horaire" du menu SETUP (➔ page 34).

■ Si l'appareil ne peut pas régler l'heure automatiquement

Régler l'horloge manuellement (➔ page 34, Réglage manuel de l'horloge).

■ Pour lancer à nouveau la syntonisation automatique sur raccordement au secteur (après un déménagement, par exemple)

Les réglages de la source du signal, du sous-titrage de chaîne et des canaux de référence VCR Plus+ reviennent tous aux valeurs par défaut lorsque l'on effectue la procédure ci-dessous. Les réglages d'enregistrement par minuterie sont également supprimés.

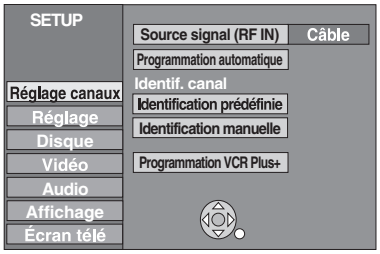
Lorsque l'appareil est en marche et en mode arrêt

① **Maintenir une pression sur les touches [∨ CH] et [∧ CH] de l'appareil principal durant environ 5 secondes.**
L'appareil se met hors marche.

② **Appuyer sur [⏻ DVD POWER] pour rétablir le contact.**

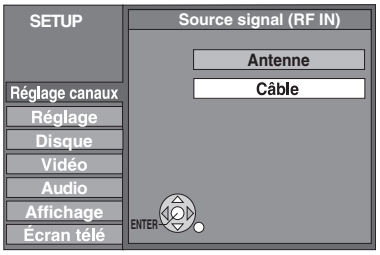
Lors de l'échec de la syntonisation automatique sur raccordement au secteur

1 Appuyer sur [SETUP].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Source signal (RF IN)" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Antenne" ou "Câble" et appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation automatique" et appuyer sur [ENTER].

6 Appuyer sur [ENTER].

La programmation automatique des canaux commence. Cela prend quelques minutes.

7 Appuyer sur [ENTER].

Pour arrêter le réglage en cours
Appuyer sur [RETURN].

Pour quitter l'écran
Appuyer sur [SETUP].

Ajout et suppression de canaux

Pour ajouter ou supprimer des canaux, si ceux qui sont requis n'ont pas été réglés ou si des canaux non requis ont été réglés par erreur.

1 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.

Mode antenne (Télédiffusion)
Ex.: 5: [0] ➔ [5]
15: [1] ➔ [5]
Mode câble (Câble)
Ex. : 5: [0] ➔ [0] ➔ [5]
15: [0] ➔ [1] ➔ [5]
115: [1] ➔ [1] ➔ [5]

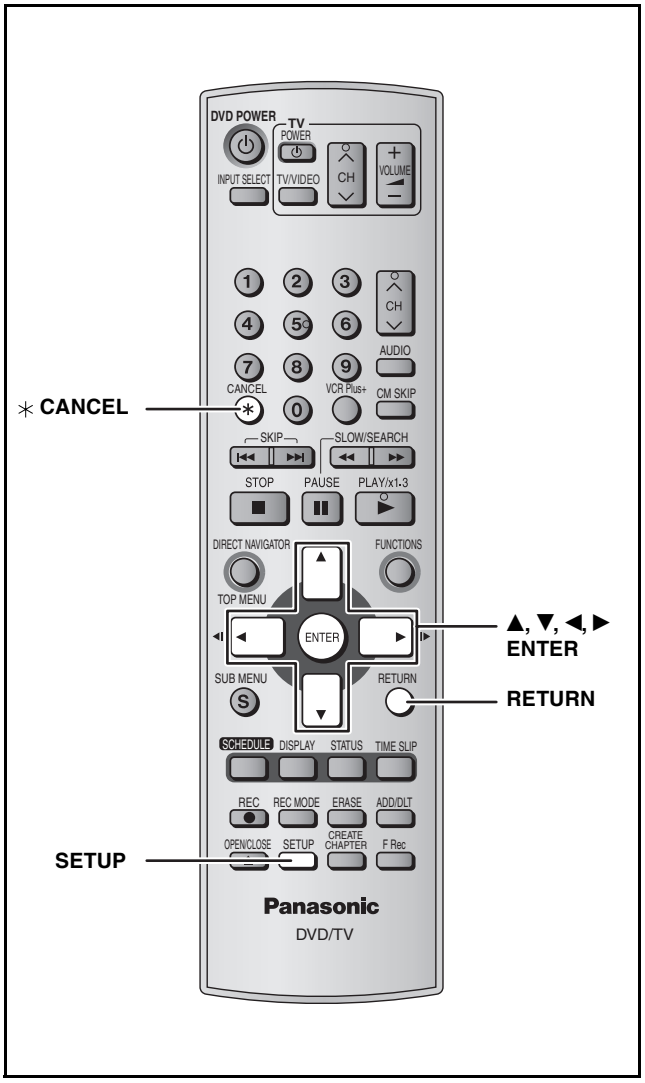
Fenêtre d'affichage de l'appareil

- Il est également possible d'utiliser [∧ ∨ CH] pour supprimer un canal.

2 Appuyer sur [ADD/DLT].

Ex.: Le canal est supprimé.

ÉTAPE 3 Réglages des canaux



Réglage des canaux de référence VCR Plus+

Régler ces canaux de référence afin de pouvoir utiliser le système VCR Plus+ pour les enregistrements par minuterie. Avant de commencer les réglages, préparer un tableau montrant les canaux, les noms des stations et les canaux de référence.

Ex. :

Nom de la station	Canal de référence	Numéro du canal	Réglage du canal
CBS	04	04	Non requis
HBO	33	15	Entrer le canal 15 à côté du canal de référence 33.
Nickelodeon	38	20	Entrer le canal 20 à côté du canal de référence 38.

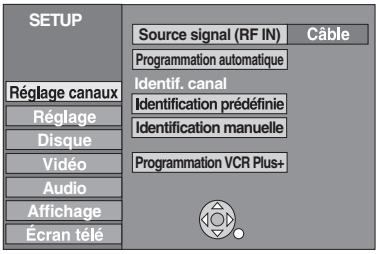
Consulter un télé-horaire pour connaître les stations des canaux de référence.

Écrire toutes les stations reçues.

- Si un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite a été raccordé, le système VCR Plus+ ne fonctionne pas. Il n'est donc pas nécessaire de régler les canaux guide.

VCR Plus+ et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar Development Corporation. Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

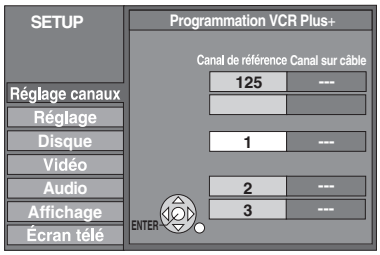
1 Appuyer sur [SETUP].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [►].

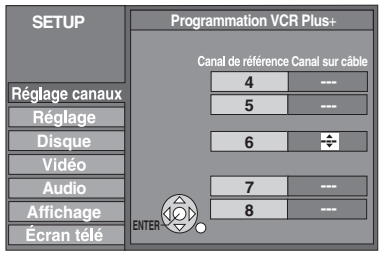
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation VCR Plus+" et appuyer sur [ENTER].

Ex.: lorsque "Source signal (RF IN)" en cours est "Câble".



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal de référence à régler et appuyer sur [►].

En sélectionnant le canal de référence, maintenir une pression sur [▲, ▼] pour faire défiler l'affichage à l'écran vers le haut ou le bas.



5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant au canal de référence et appuyer sur [◄].

Pour supprimer un chiffre, appuyer sur [∗ CANCEL].

Répéter les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

6 Appuyer sur [ENTER].

Pour quitter l'écran
Appuyer sur [SETUP].

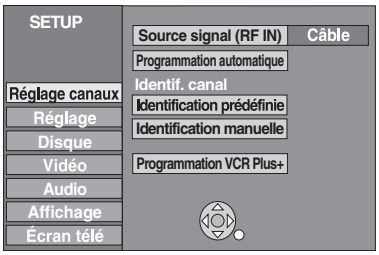
Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Brevets 5,307,173; 5,335,079; 4,908,713; 4,751,578, et 4,706,121

Identification des canaux

Il est possible d'attribuer une identification prédéfinie ou de l'entrer manuellement.
Les identifications attribuées s'affichent lorsque le canal est affiché et dans l'écran du navigateur direct.

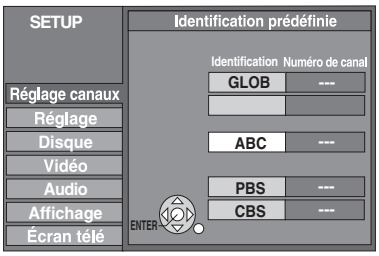
1 Appuyer sur [SETUP].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].

Identification prédéfinie

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification prédéfinie" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'identification et appuyer sur [▶].

Les identifications suivantes sont disponibles :
ABC, PBS, CBS, CNN, FOX, ESPN, NBC, HBO, A&E, AMC, FAM, MAX, MTV, SHOW, TBS, USA, TNT, CBC, UPN, CTV, WB, TSN, DSC, GLOB

- Lors de la sélection de l'identification, maintenir une pression sur [▲, ▼] pour défiler vers le haut ou le bas de l'écran.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant à l'identification et appuyer sur [◀].

- Les canaux s'affichent seulement s'ils comportent une station et si une identification n'a pas a été ajoutée manuellement.
- Pour supprimer le numéro de canal, appuyer sur [∗ CANCEL].

Répéter les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

6 Appuyer sur [ENTER].

Identification manuelle

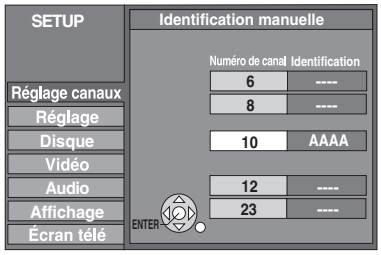
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification manuelle" et appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal et appuyer sur [▶].

- Les canaux s'affichent seulement s'ils comportent une station et si une identification prédéfinie n'a pas été ajoutée.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le premier caractère et appuyer sur [▶].

- Il est possible de choisir parmi les caractères ci-dessous :
  A–Z, 0–9, -, &, !, /, (espace)
- Pour supprimer une identification, appuyer sur [∗ CANCEL].
- Répéter l'étape 5 pour entrer les autres caractères.



6 Appuyer sur [◀, ▶] pour retourner à la colonne "Numéro de canal".

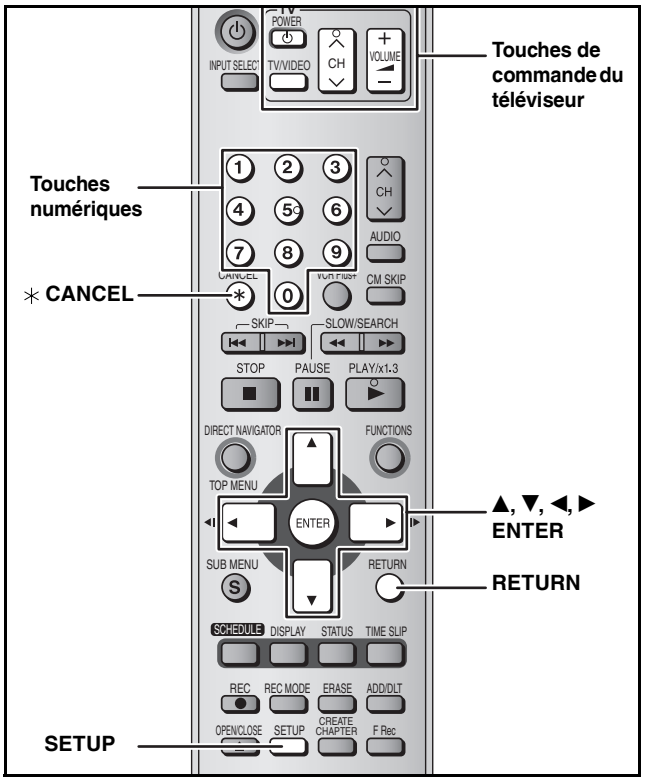
Répéter les étapes 4 à 6 aussi souvent que nécessaire.

7 Appuyer sur [ENTER].

Pour quitter l'écran
Appuyer sur [SETUP].

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Étape 4 Configuration appropriée du téléviseur et de la télécommande



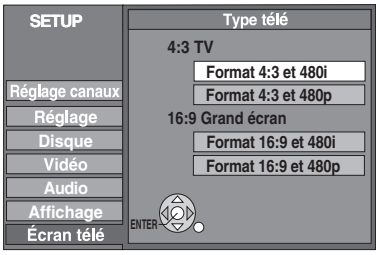
Choix du type de téléviseur

Il n'est pas nécessaire de changer le réglage lors du raccordement d'un televiseur 4:3 ne prenant pas en charge la sortie progressive (➔ page 36).

1 **Appuyer sur [SETUP].**

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Écran télé" et appuyer sur [▶].**

3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Type télé" et appuyer sur [ENTER].**



- Format 4:3/Format 16:9:

4:3	Format de téléviseur standard 4:3	16:9	Téléviseur grand écran 16:9

- 480p/480i:
  Sélectionner "480i" sauf si l'appareil est raccordé au téléviseur au moyen d'une connexion vidéo composante à trois câbles. Sélectionner "480p" si le téléviseur est compatible avec la sortie progressive.

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le type, puis appuyer sur [ENTER].**

- Si 480p est sélectionné, un écran de confirmation apparaît. Suivre les instructions à l'écran, sélectionner "Oui" ou "Non", puis appuyer sur [ENTER].
- Lorsque l'image subit de la distorsion, maintenir [✳ CANCEL] enfoncé jusqu'à ce que l'image s'affiche correctement.

Fonctionnement avec un téléviseur

Il est possible de configurer les touches de commande du téléviseur de la télécommande pour mettre le téléviseur en marche/hors marche, pour changer son mode d'entrée, pour choisir un canal et changer de volume.

Orienter la télécommande vers le téléviseur.

Tout en appuyant sur [⏻ POWER TV], entrer le code à l'aide des touches numériques.

Ex. : 01 : [0] ➔ [1]

Fabricant et n° de code

Panasonic National QUASAR	01, 02	PHILIPS (RC-5)	03
		RCA	05
		SAMSUNG	14, 18, 19
FISHER	10	SANYO	10
GE	05	SHARP	06, 07
GOLDSTAR	15, 16, 17	SONY	08
HITACHI	12	SYLVANIA	03
JVC	11	THOMSON	05
LG	15, 16, 17	TOSHIBA	09
MAGNAVOX	03	ZENITH	04
MITSUBISHI	13		

Faire des essais en allumant le téléviseur et en changeant de canal. Répéter la marche à suivre jusqu'à ce que vous ayez trouvé le code qui permet un fonctionnement correct.

- Si la marque du téléviseur n'apparaît pas dans la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander celui-ci, c'est que la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.

Lorsque d'autres appareils Panasonic réagissent à cette télécommande

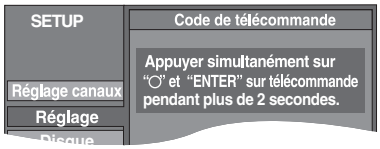
Changer le code de télécommande de l'appareil principal et de la télécommande (les deux doivent correspondre) si d'autres appareils Panasonic fonctionnent à proximité. Utiliser le code "1" défini en usine, dans des circonstances normales.

1 **Appuyer sur [SETUP].**

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].**

3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Code de télécommande" et appuyer sur [ENTER].**

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le code (1, 2, ou 3), puis appuyer sur [ENTER].**


SETUP
Code de télécommande
Appuyer simultanément sur "Ͻ" et "ENTER" sur télécommande pendant plus de 2 secondes.
Réglage canaux
Réglage

Pour changer le code sur la télécommande

5 **Tout en maintenant une pression sur la touche [ENTER], appuyer et maintenir une pression pendant plus de 2 secondes sur la touche numérique ([1], [2] ou [3]).**

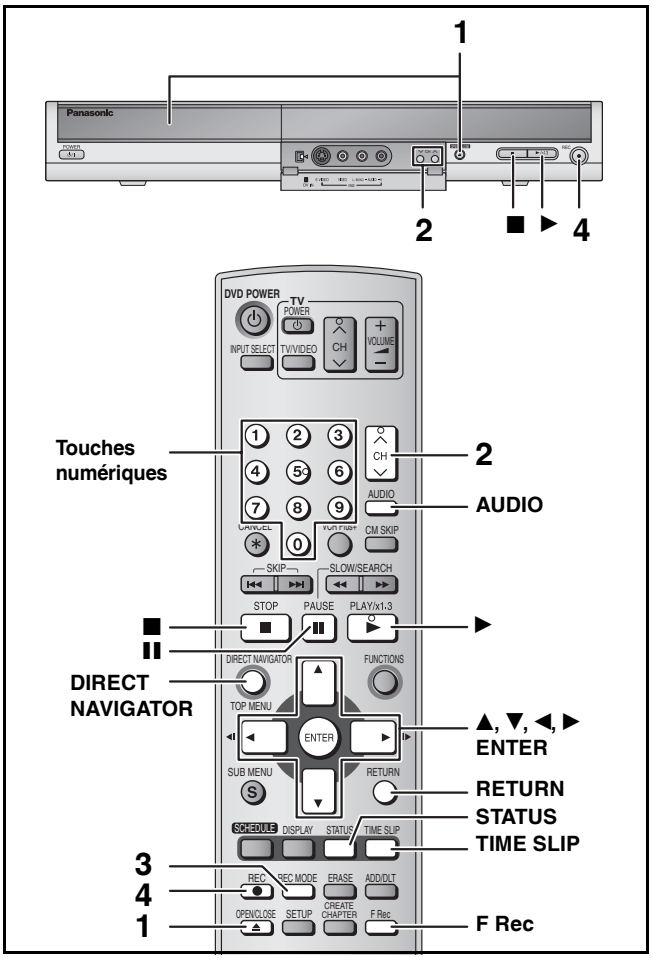
6 **Appuyer sur [ENTER].**

■ **Lorsque l'affichage suivant apparaît sur la fenêtre d'affichage de l'appareil**

Maintenir [ENTER] enfoncé en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes.

Pour quitter l'écran
Appuyer sur [SETUP].

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].



Préparatifs

- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Établir le contact sur l'appareil.

RAM **-R** **-RW(V)** **+R**

- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
- Lors de l'utilisation d'un DVD-RAM de 8 cm (3 po) ou d'un DVD-R de 8 cm (3 po) avec cartouche, retirer le disque de sa cartouche.
- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 titres par disque. (**+R** 49 titres)
- Sur les disques DVD-R, DVD-RW, +R ou DVD-RAM de 8 cm (3 po), il n'est pas possible d'enregistrer les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement. Utiliser un DVD-RAM CPRM compatible.

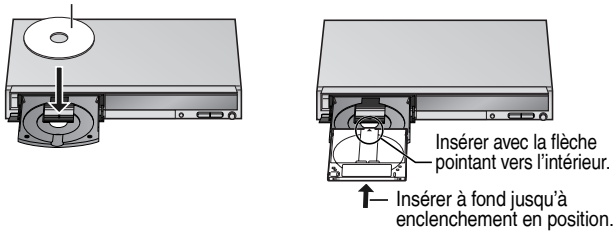
Lors de l'enregistrement sur un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R

- Enregistrement d'émissions en multiplex stéréo – MTS
  - En l'absence de câblosélecteur
    Sélectionner "Pr." ou "SAP" sous "Sélection MTS" au menu SETUP. (➔ page 33).
  - Avec un câblosélecteur
    Sélectionner "Pr." ou "SAP" sur le câblosélecteur.
- Le format de l'image enregistrée sera de 4:3.
- **Pour faire la lecture d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R enregistré avec cet appareil sur une autre source de lecture, il faut d'abord finaliser le disque (➔ page 31).**

1 Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque.

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.

L'étiquette doit être dirigée vers le haut.



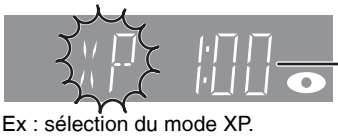
2 Appuyer sur [∧ ∨ CH] pour sélectionner le canal.

Sélection au moyen des touches numériques:

Mode antenne (Télédiffusion)		Mode câble (Câble)	
Ex : 5:	[0] ➔ [5]	Ex : 5:	[0] ➔ [0] ➔ [5]
15:	[1] ➔ [5]	15:	[0] ➔ [1] ➔ [5]
		115:	[1] ➔ [1] ➔ [5]

- Sélectionner le signal audio à enregistrer (➔ page 16).

3 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode enregistrement (XP, SP, LP, ou EP).



Ex : sélection du mode XP.

4 Appuyer sur [● REC] pour commencer l'enregistrement.

Le temps écoulé apparaît sur l'afficheur.
L'enregistrement s'effectuera sur l'espace libre du disque. Les données existantes ne seront pas écrasées.

- Il n'est pas possible de changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant l'enregistrement. De tels changements sont possibles pendant une pause d'enregistrement, mais le contenu est alors enregistré en tant que titre séparé.

■ Pour suspendre l'enregistrement

Appuyer sur [II].

Appuyer à nouveau pour poursuivre l'enregistrement.
Il est également possible d'appuyer sur [● REC] pour poursuivre l'enregistrement.
(Le titre n'est pas divisé en titres séparés.)

■ Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

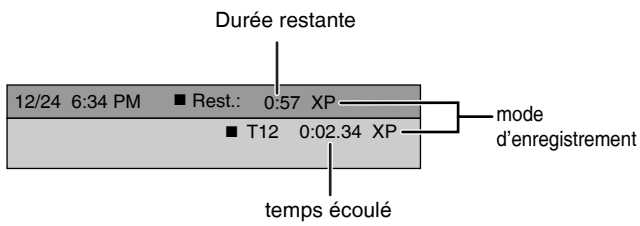
L'enregistrement porte 1 seul titre jusqu'à la position de l'arrêt.

-R **-RW(V)** **+R**

Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour compléter le traitement des données à la fin de l'enregistrement.

■ Affichage de la durée restante (➔ page 25)

Appuyer deux fois sur [STATUS] .



Nota

La durée restante peut varier selon le modèle de l'enregistreur DVD.

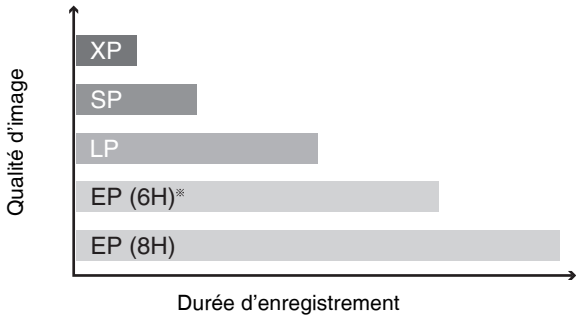
Consulter les commandes de référence à la page 15.

Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives

En fonction des sujets enregistrés, les durées d'enregistrement peuvent être plus courtes qu'indiqué.

(Unité : heure)

Mode	DVD-RAM		DVD-R DVD-RW +R (4,7 Go)
	Une face (4,7 Go)	Deux faces (9,4 Go)	
XP (Haute qualité)	1	2	1
SP (Standard)	2	4	2
LP (Longue durée)	4	8	4
EP (Ultra longue durée)	8 (6※)	16 (12※)	8 (6※)
FR (sélection automatique du mode)	8 heures maximum	8 heures maximum par face	8 heures maximum



※ Lorsque "Durée d'enregistrement mode EP" est réglée à "EP (6H)" au menu SETUP.
La qualité sonore est meilleure en mode "EP (6H)" qu'en mode "EP (8H)".

Nota

Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans un tel cas, sélectionner le mode EP (6H).

FR (mode d'enregistrement flexible)
L'appareil sélectionne automatiquement le débit de l'enregistrement, entre XP et EP (8H), qui permet aux enregistrements de se conformer à l'espace libre sur le disque tout en assurant la meilleure qualité d'enregistrement possible.

- Ce mode peut être réglé à la programmation d'un enregistrement par minuterie.

Pour entrer l'heure de la fin de l'enregistrement— Enregistrement express

Pendant l'enregistrement
Appuyer sur [● REC] pour sélectionner la durée d'enregistrement.
Sur chaque pression de la touche :

0: 30 ⟶ 1: 00 ⟶ 1: 30 ⟶ 2: 00 ⟶ 3:00 ⟶ 4: 00
↑ Compteur (annuler) ←

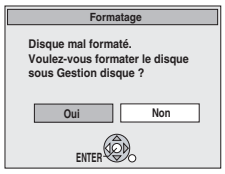
- Cette fonction ne peut être utilisée pendant un enregistrement par minuterie (➔ page 18) ou un enregistrement flexible (➔ page 17).

Arrêt par minuterie

Après environ 6 heures en mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement en mode attente.
Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (➔ page 32, "Arrêt par minuterie").

Affichage de l'écran de confimation du formatage

Lors de l'insertion d'un nouveau DVD-RW, DVD-RAM ou DVD-RW (format DVD-Vidéo) enregistré sur un ordinateur ou un autre appareil, un écran de confirmation du formatage s'affiche. Formater le disque pour pouvoir l'utiliser. Cependant, toutes les données se trouvant sur le disque seront effacées.



Appuyer sur [◀] pour selectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

■ Formatage d'un disque

(Plusieurs étapes sont nécessaires pour formater un disque.)
"Effacement de tout le contenu d'un disque - Formatage du disque" (➔ page 30)

Sélection du signal audio pour l'enregistrement

RAM

Appuyer sur [AUDIO].

Stéréo: Principal (stéréo)
- Si l'émission de télévision est du type audio "Mono+SAP", les sons sont en mono même si le mode stéréo est sélectionné.

SAP: Programme audio secondaire (SAP)
- Lorsque le mode d'enregistrement est SAP, le signal audio principal est aussi enregistré.

Mono: Principal (monaural)
- Sélectionner "Mono" si la réception d'une émission stéréo est mauvaise.

Exemple : "Stéréo" est sélectionné

"((" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.

- Si le réglage du son est modifié durant l'enregistrement, il sera également modifié sur l'enregistrement lui-même.

-R **-RW(V)** **+R**

Sélectionner le son (Principal ou SAP) à la rubrique "Sélection MTS" au menu SETUP (➔ page 33).

Visionnement d'un enregistrement en cours

Nota
Il n'est pas possible d'effectuer le visionnement avec moins d'environ 10 secondes d'enregistrement.

Visionnement depuis le début du titre en cours d'enregistrement—Suivi en lecture

RAM

Appuyer sur [▶] (PLAY) pendant l'enregistrement.

Arrêt de la lecture
Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement
2 secondes après l'arrêt de la lecture
Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement par minuterie
Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.
- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Lecture d'un titre préalablement enregistré, en cours d'enregistrement—Enregistrement et lecture simultanés

RAM

1 **Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pendant l'enregistrement.**

2 **Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un titre et appuyer sur [ENTER].**

Arrêt de la lecture
Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement
Quand la lecture est terminée
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pour quitter l'écran, puis appuyer sur [■].

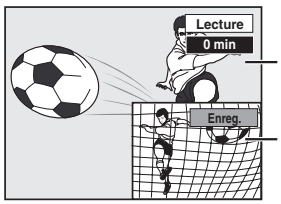
Pour arrêter l'enregistrement par minuterie
Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.
- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Pour quitter l'écran du navigateur direct
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Vérification d'un enregistrement en cours—Glissement temporel

RAM

1 **Appuyer sur [TIME SLIP] pendant l'enregistrement.**



La lecture débute 30 secondes plus tôt.

Image en cours d'enregistrement

- La piste sonore de l'enregistrement est entendue.

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la durée, puis appuyer sur [ENTER].**

- Appuyer sur [TIME SLIP] pour afficher en mode plein écran les images de la lecture. Appuyer à nouveau sur cette touche pour revenir à l'enregistrement et à la lecture simultanés.

Arrêt de la lecture
Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement
2 secondes après l'arrêt de la lecture
Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement par minuterie
Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.
- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Enregistrement flexible
(Enregistrement correspondant à l'espace restant sur le disque)

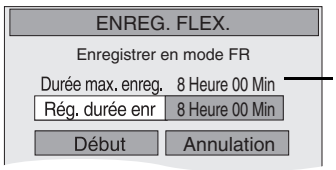
RAM **-R** **-RW(V)** **+R**

L'appareil se règle pour la meilleure qualité d'image qu'il est possible d'enregistrer dans l'espace restant du disque. Cette fonction est pratique lorsque vous désirez que l'enregistrement effectué remplisse parfaitement un disque ou si vous craignez que l'espace libre du disque ne suffise pas. Le mode d'enregistrement est alors FR.

Préparatifs
Sélectionner le canal à enregistrer ou l'entrée externe.

1 **En mode arrêt**

Appuyer sur [F Rec].



Temps d'enregistrement maximal
Il s'agit du temps d'enregistrement maximal en mode EP.

2 **Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Heure" and "Min" puis appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée d'enregistrement.**

- Il est aussi possible de régler la durée d'enregistrement à l'aide des touches numériques.

3 **Pour débuter l'enregistrement**

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Début" puis appuyer sur [ENTER].

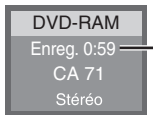
L'enregistrement commence.

Pour quitter l'écran sans enregistrer
Appuyer sur [RETURN].

Arrêt de l'enregistrement en cours
Appuyer sur [■].

Affichage de la durée restante
Appuyer sur [STATUS].

Ex. : DVD-RAM



Durée restante

L'utilisation du mode "Enregistrement flexible" est pratique dans les types de situation suivants

- Lorsqu'il est difficile de sélectionner un mode d'enregistrement adéquat étant donné la quantité d'espace libre sur le disque.
- Lorsque vous désirez enregistrer une émission de longue durée avec la meilleure qualité d'image possible.

Ex.: Enregistrement d'une émission de 90 minutes sur le disque

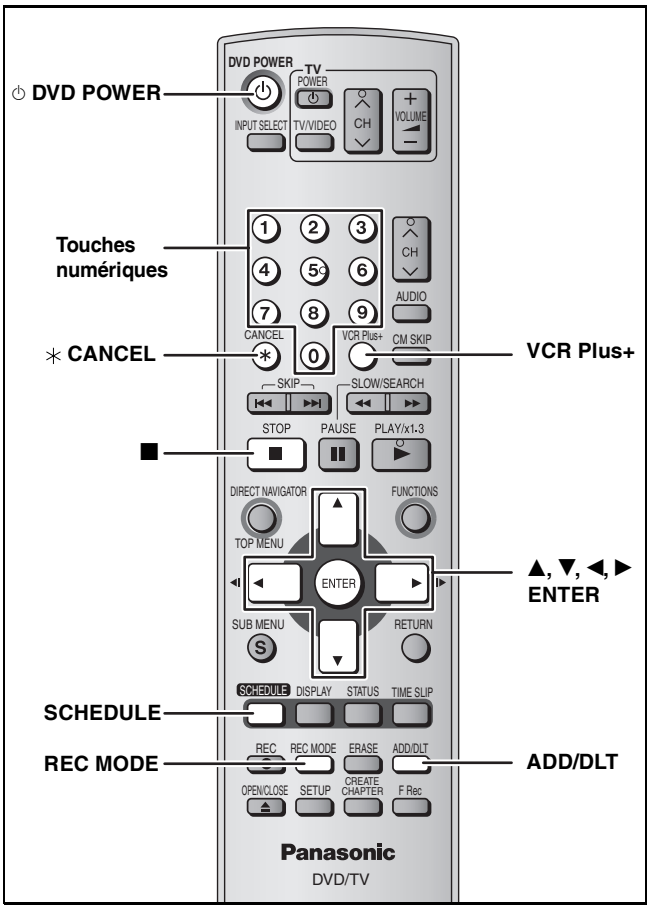
Si vous sélectionnez le mode XP, l'émission n'entrera pas sur un seul disque.

Si vous essayez d'enregistrer une emission de 90 minutes en le mode XP, seule les premières 60 minutes seront enregistrées surement et le reste de 30 minutes ne seront pas enregistrées.

Si vous sélectionnez le mode SP, l'émission entrera sur un seul disque.

Par contre, il restera 30 minutes d'espace libre sur le disque.

Si vous sélectionnez "ENREG.FLEX." (enregistrement flexible), l'émission entrera parfaitement sur le disque.



RAM **-R** **-RW(V)** **+R**

Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 16 émissions sur une période d'un mois.

- Si un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite a été raccordé, le système VCR Plus+ ne fonctionne pas. Programmer l'enregistrement par minuterie manuellement et sélectionner le canal sur le câblosélecteur ou sur le récepteur satellite avant que l'enregistrement par minuterie ne commence.

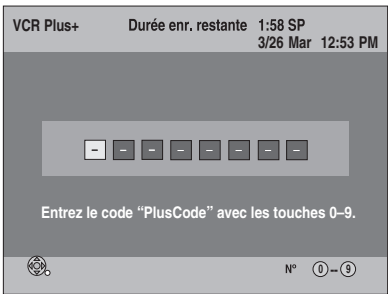
Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Vérifier que l'heure est bien réglée sur l'appareil.

Utilisation du système VCR Plus+® pour effectuer des enregistrements par minuterie

La saisie de numéros VCR Plus+ facilite la programmation des enregistrements par minuterie. Ces chiffres se trouvent aux sections de télévision dans les quotidiens ou les hebdomadaires.

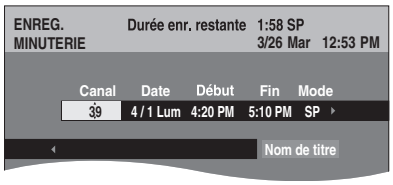
1 Appuyer sur [VCR Plus+].



2 Appuyer sur les touches numériques pour entrer le chiffre PlusCode.

- **Pour apporter une correction au numéro entré**
  Appuyer sur [◄] pour reculer afin de corriger un chiffre.

3 Appuyer sur [ENTER].



- Lorsque "XP" apparaît à l'affichage de l'appareil, le mode d'enregistrement change automatiquement à "FR" afin de prévenir la perte d'enregistrement lorsque l'espace restant n'est pas suffisant. Changer pour le mode "XP" pour régler l'enregistrement par minuterie en mode "XP".
- Vérifier la programmation et, s'il y a lieu, faire les corrections qui s'imposent au moyen de [▲, ▼, ◄, ►] (➔ page 19, étape 3).
- Il est également possible d'appuyer sur [REC MODE] pour changer le mode d'enregistrement.
- **Nom de titre**
  Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Nom de titre", puis appuyer sur [ENTER] (➔ page 31).

4 Appuyer sur [ENTER].

Les réglages sont enregistrés.

LISTE PROG. Durée enr. restante 1:58 SP
3/26 Mar 12:53 PM
Nº Canal Date Début Fin Mode Vér.
01 39 4 / 1 LUN 4:20 PM 5:10 PM SP Activer
Nouveau programme d'enregistrement minuterie

S'assurer que "Activer" est affiché.

Répéter les étapes 1 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

5 Appuyer sur [SCHEDULE].

Le message "Coupez le contact pour l'enregistrement minuterie." s'affiche à l'écran du téléviseur.

6 Appuyer sur [⏻ DVD POWER].

- L'enregistrement par minuterie ne début que si l'appareil est hors marche.
- L'appareil se met hors marche et l'indication "◴" s'affiche pour indiquer que le mode attente d'enregistrement par minuterie a été activé.

■ Pour interrompre le mode attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [⏻ DVD POWER].

L'appareil se met en marche et le symbole "◴" disparaît.

- S'assurer d'appuyer sur [⏻ DVD POWER] pour remettre l'appareil en mode attente avant l'heure du début de l'enregistrement par minuterie. L'enregistrement par minuterie ne fonctionnera que si "◴" s'affiche.

■ Pour interrompre l'enregistrement pendant que le programme est en cours

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Nota

- L'indication "◴" clignote lorsque l'appareil ne peut passer dans le mode attente d'enregistrement par minuterie (si, par exemple, le disque mis en place n'est pas un disque compatible).
- La durée enregistrée peut être plus longue que l'émission elle-même si l'enregistrement de l'émission télévisée est programmé à l'aide de VCR Plus+.
- Si vous programmez une suite d'enregistrements par minuterie commençant immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne pourra pas enregistrer le début des émissions à partir de la deuxième [il ratera quelques secondes lors de l'enregistrement sur un DVD-RAM et environ 30 secondes lors de l'enregistrement sur un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R].
- Si l'heure avancée (HA) est réglée à OUI lors du réglage manuel de l'horloge (➔ page 34), par minuterie pourrait ne pas fonctionner correctement lors du changement de l'heure normale à l'heure avancée et vice versa.

Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 16 émissions sur une période d'un mois. (Chaque émission quotidienne ou hebdomadaire compte pour un programme.)

- Pour raccorder un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite, choisir le canal sur le câblosélecteur ou sur le récepteur de télévision par satellite avant le début de l'enregistrement par minuterie.

Programmation manuelle d'enregistrements par minuterie

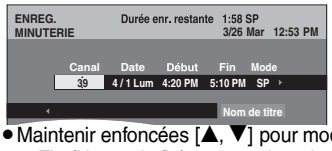
RAM -R -RW(V) +R

1 Appuyer sur [SCHEDULE].

LISTE PROG. Durée enr. restante 1:58 SP
3/26 Mar 12:53 PM
Nº Canal Date Début Fin Mode Vér.
01 39 4 / 1 Lun 4:20 PM 5:10 PM SP Activer
Nouveau programme d'enregistrement minuterie

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouveau programme d'enregistrement minuterie", puis appuyer sur [ENTER].

3 Appuyer sur [▶] pour sélectionner la rubrique, puis la changer à l'aide de [▲, ▼].



- Maintenir enfoncées [▲, ▼] pour modifier Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) par tranches de 30 minutes.
- Il est également possible de régler Canal, Date, Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) à l'aide des touches numériques.
- Il est également possible d'appuyer sur [REC MODE] pour changer le mode d'enregistrement.
- **Date**

Date : date actuelle ou jusqu'à un mois plus tard, moins un jour
↓↑
Minuterie quotidienne : Dim-Sam ⟶ Lun-Sam ⟶ Lun-Ven
↓↑
Minuterie hebdomadaire: Hebdo dim. ⟶ --- ⟶ Hebdo sam.

- **Nom de titre**
  Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Nom de titre", puis appuyer sur [ENTER] (➔ page 31).

4 Appuyer sur [ENTER].

LISTE PROG. Durée enr. restante 1:58 SP
3/26 Mar 12:53 PM
Nº Canal Date Début Fin Mode Vér.
01 64 ABC 3/ 26 Mar 1:00 PM 2:00 PM SP Activer
02 64 ABC 3/ 26 Mar 2:30 PM 3:00 PM SP Activer
Nouveau programme d'enregistrement minuterie

S'assurer que "Activer" est affiché.

Répéter les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

5 Appuyer sur [SCHEDULE].

Le message "Coupez le contact pour l'enregistrement minuterie." s'affiche à l'écran du téléviseur.

6 Appuyer sur [⏻ DVD POWER].

- L'enregistrement par minuterie ne début que si l'appareil est hors marche.
- L'appareil se met hors marche et l'indication "◴" s'affiche pour indiquer que le mode d'enregistrement par minuterie a été activé.

■ Pour interrompre le mode attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [⏻ DVD POWER].

L'appareil se met en marche et le symbole "◴" disparaît.

- S'assurer d'appuyer sur [⏻ DVD POWER] pour remettre l'appareil en mode attente avant l'heure du début de l'enregistrement par minuterie. L'enregistrement par minuterie ne se déclenche que si l'indication "◴" est affichée.

■ Pour interrompre l'enregistrement pendant que le programme est en cours

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Nota

- L'indication "◴" clignote lorsque l'appareil ne peut passer dans le mode attente d'enregistrement par minuterie (si, par exemple, le disque mis en place n'est pas un disque compatible).
- Si vous programmez une suite d'enregistrements par minuterie commençant immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne pourra pas enregistrer le début des émissions à partir de la deuxième (il ratera quelques secondes lors de l'enregistrement d'un DVD-RAM et environ 30 secondes lors de l'enregistrement d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R).
- Si l'heure avancée (HA) est réglée à OUI lors du réglage manuel de l'horloge (➔ page 34), par minuterie pourrait ne pas fonctionner correctement lors du changement de l'heure normale à l'heure avancée et vice versa.

Vérification, modification ou annulation d'un programme

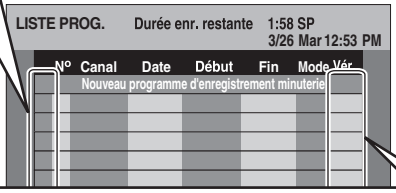
RAM -R -RW(V) +R

- Même lorsque l'appareil est hors marche, il est possible d'afficher la liste des programmations en appuyant sur [SCHEDULE].

Appuyer sur [SCHEDULE].

Icônes

- ● Ce programme est en cours d'enregistrement.
- Ⓦ Les heures chevauchent celles d'un autre programme. L'enregistrement du programme suivant ne débute qu'à la fin de l'enregistrement du programme précédent.
- ⛔ Vous avez arrêté un enregistrement par minuterie hebdomadaire ou quotidien. L'icône disparaîtra lorsque le prochain enregistrement par minuterie commencera.
- Ⓕ Le disque était plein, alors l'enregistrement n'a pas eu lieu.
- L'émission était protégée contre la copie, alors elle n'a pas été enregistrée.
- ⊗ L'enregistrement n'est pas complet à cause de saleté sur le disque ou pour une autre raison.


LISTE PROG. Durée enr. restante 1:58 SP
3/26 Mar 12:53 PM
Nº Canal Date Début Fin Mode Vér.
Nouveau programme d'enregistrement minuterie

Messages affichés dans la colonne de vérification

Activer:	S'affiche si l'enregistrement peut tenir dans l'espace restant.
⟶(Date):	Si le programme doit se répéter tous les jours ou toutes les semaines, cela indique jusqu'à quand l'enregistrement pourra être fait (jusqu'à un maximum d'un mois à partir de la date actuelle), selon l'espace disponible sur le disque.
! :	Il peut être impossible d'enregistrer pour une des raisons suivantes: ● le disque est protégé contre l'écriture ● il ne reste plus d'espace sur le disque ● le nombre maximum de titres est atteint.

■ Pour changer un programme

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [ENTER]. (➔ ci-contre, étape 3)

■ Pour annuler un programme

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [✳ CANCEL] ou [ADD/DLT].

■ Pour quitter la liste d'enregistrements par minuterie

Appuyer sur [SCHEDULE].

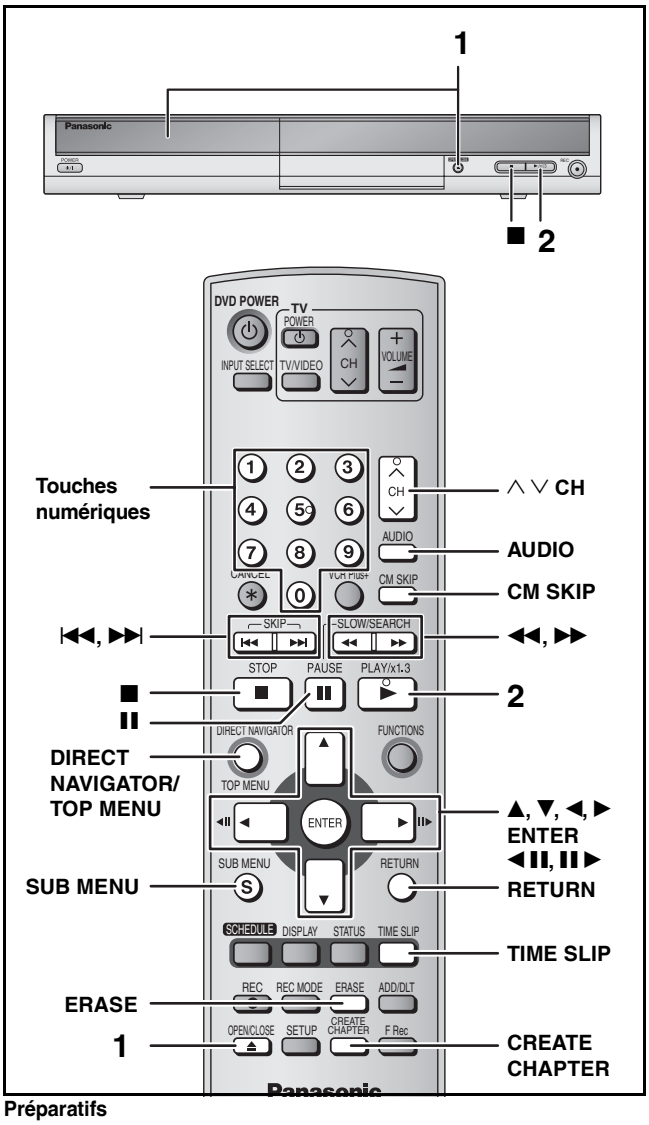
Le message "Coupez le contact pour l'enregistrement minuterie." s'affiche à l'écran du téléviseur.

■ Pour mettre l'appareil en attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [⏻ DVD POWER].

L'appareil se met hors marche et l'indication "◴" s'affiche pour indiquer que le mode d'enregistrement par minuterie a été activé.

- Les Programmes dont l'enregistrement a échoué s'affichent en gris, et ne sont pas modifiables. Ces Ces programmes sont automatiquement supprimés de l'horaire à 4 h 00 du matin, deux jours plus tard.
- Pendant un enregistrement par minuterie, il est possible de changer l'heure de la fin à la condition que le mode d'enregistrement ne soit pas celui de "FR".



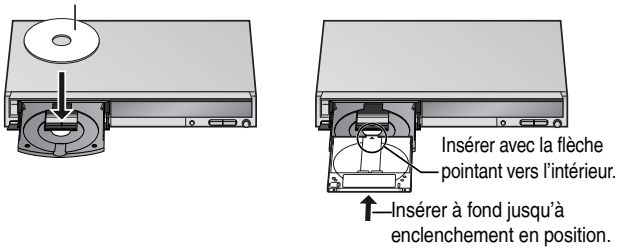
Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Établir le contact sur l'appareil.
- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
- Lors de l'utilisation d'un DVD-RAM de 8 cm (3 po) ou d'un DVD-R de 8 cm (3 po) avec cartouche, retirer le disque de sa cartouche.
- Suivant le type de disque, le démarrage de l'écran de menu, des images, du son, etc., peut prendre un certain temps.

1 Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque.

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.

L'étiquette doit être dirigée vers le haut.



2 Appuyer sur [▶] (PLAY).

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

La lecture s'amorce à partir du dernier titre enregistré.

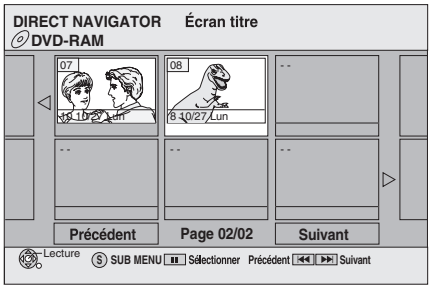
DVD-V CD VCD

La lecture s'amorce à partir du début du disque.

■ Choix d'émissions enregistrées (par titre) pour lecture

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].



2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre, puis appuyer sur [ENTER].

Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner les titres.

Ex.: 5: [0] ➔ [5] 15: [1] ➔ [5]

Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant" et appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible d'appuyer sur [I◀◀, ▶▶I] pour afficher d'autres pages.

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Icônes de l'écran du navigateur direct

🔒	Titre protégé.
✕	Le titre ne peut pas être lu car des données sont défectueuses.
●	Enregistrement en cours.
	Titre avec restriction "Un enregistrement seulement"

■ Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

DVD-V

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [ENTER].

Il est possible de choisir certaines rubriques à l'aide des touches numériques.

VCD

Appuyer sur les touches numériques pour faire la sélection.

Ex.: 5: [0] ➔ [5] 15: [1] ➔ [5]

- Retour au menu

DVD-V Appuyer sur [TOP MENU] ou [SUB MENU].

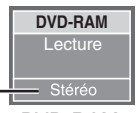
VCD Appuyer sur [RETURN].

Changement de source sonore en cours de lecture

Appuyer sur [AUDIO].

RAM -RW(VR) VCD

Stéréo → Mono G → Mono D

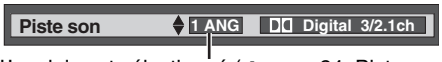


Ex. : "Stéréo" est sélectionné

- Lors de la lecture d'une émission SAP enregistrée sur DVD-RAM, DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) : Principal↔SAP

DVD-V

Chaque pression sur la touche change le numéro du canal audio. Cela permet de changer certaines choses comme la langue de la piste son.



L'anglais est sélectionné (➔ page 24, Piste son).

Opérations en cours de lecture

Arrêt

Appuyer sur [■].

La position d'arrêt est mise en mémoire.
(Sauf lors de la lecture à partir du navigateur direct ou lors de la lecture d'une liste de lecture.)

Fonction de reprise de lecture

Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture à partir de cette position.

- Selon le disque, la fonction de lecture peut ne pas fonctionner correctement. VCD

Position d'arrêt

- Si [■] est appuyé à plusieurs reprises, la position est effacée.
- La position est annulée si l'on met l'appareil hors tension ou ouvre le plateau.

Pause

Appuyer sur [❚❚].

Appuyer à nouveau ou appuyer sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.

Recherche

Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

- La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.
- Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.
- Le son est lu à tous les paliers de vitesse de la recherche. CD
- Avec certains disques la recherche vers l'avant n'est pas possible.

Saut

Pendant la lecture ou en pause, appuyer sur [I◀◀] ou [▶▶I].

- À chaque pression, une plage ou un chapitre est sauté.

À partir d'une sélection

Appuyer sur les touches numériques.

Ex.: 5: [0] ➔ [5]
15: [1] ➔ [5]

CD (disques MP3 et JPEG seulement) 5: [0] ➔ [0] ➔ [5]
15: [0] ➔ [1] ➔ [5]

- Ceci ne fonctionne qu'à l'arrêt (l'économiseur d'écran s'affiche au téléviseur ➔ droite) avec certains disques.

Lecture rapide RAM

La vitesse de lecture peut être augmentée sans distorsion du signal audio.

Maintenir enfoncée [▶] (PLAY/x1.3).

Appuyer à nouveau pour revenir à la vitesse normale.

Ralenti

RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR) VCD

En pause, appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

- La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.
- Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.
- Avance seulement. VCD
- L'apparail fera une pause si la lecture au ralenti est continuée 5 minutes (sauf DVD-V VCD).

Image par image

RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR) VCD

En pause, appuyer sur [◀❚❚] ou [❚❚▶].

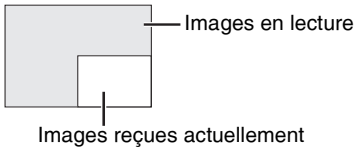
- À chaque pression, l'image suivante s'affiche.
- Maintenir enfoncée pour changer de manière successive vers l'avant ou l'arrière.
- Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.
- Avance seulement. VCD

Affichage de l'émission en cours en mode image sur image

Appuyer sur [TIME SLIP].

L'appareil affiche l'émission en cours en mode image sur image.

- La piste sonore de l'enregistrement est entendue.
- Appuyer de nouveau sur [TIME SLIP] pour annuler.
- L'arrière-plan bleu n'apparaît pas à l'écran même lors de la sélection de "Oui" sous "Arrière–plan bleu" au menu SETUP (➔ page 33).



- Il est possible de modifier le canal de réception en appuyant sur [∧ ∨ CH].
- Le canal de réception ne peut pas être modifié durant l'enregistrement.

Saut d'une durée spécifiée (Glissement temporel)

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

1 Appuyer sur [TIME SLIP].
2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la durée, puis appuyer sur [ENTER].

La durée spécifiée est sautée durant la lecture.

- Appuyer sur [TIME SLIP] pour afficher en mode plein écran les images de la lecture.

Saut d'une minute

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

Appuyer sur [CM SKIP].

La lecture débute à partir d'une position située environ une minute plus tard.

Opérations d'édition en cours de lecture

Effacement

RAM -R -RW(V) +R

1 Appuyer sur [ERASE].
2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

- Un titre effacé ne peut pas être récupéré. Procéder avec prudence.
- Il n'est pas possible d'effacer en cours d'enregistrement.
- Sur les DVD-R ou +R, l'espace libre pour l'enregistrement n'augmente pas lorsque l'on efface des titres.
- L'espace disponible pour l'enregistrement sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) augmente seulement lors de l'effacement du dernier titre enregistré. Il n'augmente pas si ce sont d'autres titres qui sont effacés.

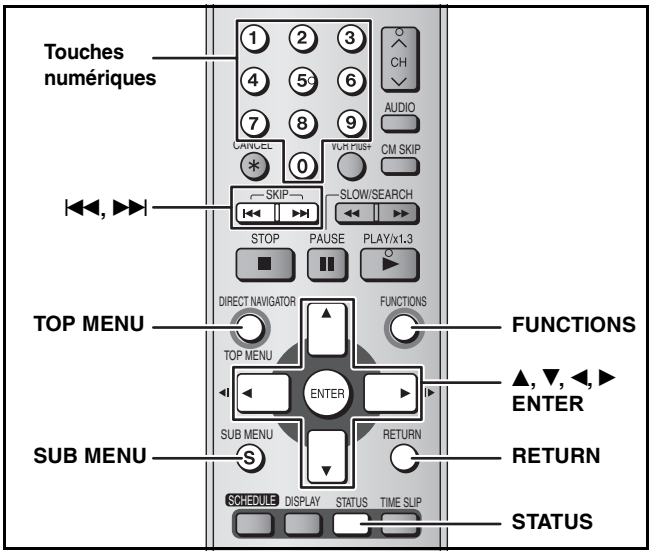
Créer chapitre

RAM
(➔ page 26, Titre/Chapitre)

Appuyer sur [CREATE CHAPTER].

Les chapitres sont divisés aux points de division.

- Il n'est pas possible de créer des chapitres lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie.



Les fichiers MP3 et les images fixes (JPEG)

- Formats compatibles : ISO9660 niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus) et Joliet
- Nombre maximal de fichiers (plages) et dossiers (groupes) que l'appareil peut reconnaître : 999 fichiers (plages) et 99 dossiers (groupes)
- Cet appareil est compatible avec la multisession, mais la lecture du disque mettra plus de temps à commencer s'il y a un grand nombre de sessions.
- L'opération peut prendre un certain temps à s'exécuter s'il y a plusieurs fichiers (plages) et/ou dossiers (groupes), et certains d'entre eux risquent de ne pas être affichables ou lisibles.
- L'ordre d'affichage sur cet appareil peut être différent de celui d'un ordinateur.
- Suivant la façon dont le disque (avec le logiciel d'écriture) est créé, il se peut que les fichiers (plages) et dossiers (groupes) ne soit pas lus dans l'ordre où ils ont été numérotés.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le format d'écriture par paquets.
- Selon l'enregistrement, il est possible que certaines plages ne puissent pas être lues.

Le format MP3

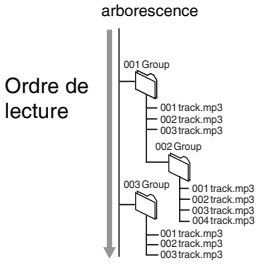
- Format de fichier : MP3
  Les fichiers doivent avoir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
- Débits binaires : 32 kbps à 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz / 22,05 kHz / 24 kHz / 32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz
- Cet appareil n'est pas compatible avec les balises ID3.

Les images fixes (JPEG)

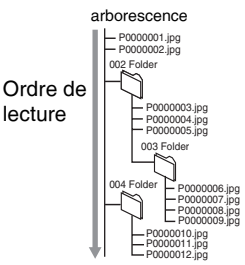
- Format de fichier : JPEG
  Les fichiers doivent avoir l'extension ".jpg" ou ".JPG".
- Nombre de pixels : 34 x 34 à 3840 x 2160 (le sous-traitement est 4:2:2 ou 4:2:0)
  Cet appareil ne peut pas afficher des images dont la résolution est hors de la plage indiquée.
- MOTION JPEG n'est pas pris en charge.

- Il est possible de lire les fichiers MP3 et les images fixes (JPEG) sur cet appareil en créant les dossiers de la façon indiquée ci-dessous. Toutefois, suivant la façon dont le disque est créé (avec le logiciel d'écriture), il se peut que la lecture ne s'effectue pas dans l'ordre où les dossiers ont été numérotés.
- Lorsque les dossiers du niveau supérieur sont des dossiers "DCIM", ils s'affichent en premier sur l'arborescence.

Structure des dossiers MP3
Les faire précéder de numéros à 3 chiffres, dans l'ordre désiré pour la lecture.



Structure des images fixes (JPEG)
Les fichiers d'un dossier sont affichés dans l'ordre de leur mise à jour ou de leur acquisition.



Lecture de fichiers MP3

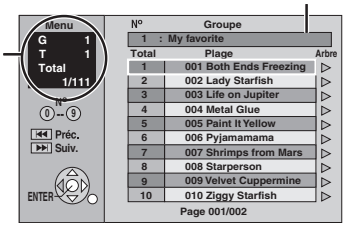
CD

Cet appareil peut lire les fichiers MP3 enregistrés sur un CD-R/RW pour enregistrement audio qui a été finalisé (➔ page 36) sur un ordinateur.
L'écran illustré ci-contre s'affiche lors de la mise en place d'un disque comportant des fichiers MP3 et des photos (JPEG).
Appuyer sur [ENTER], puis suivre les étapes ci-dessous.

1 Appuyer sur [TOP MENU].

Groupe choisi

G: Numéro de groupe
T: Numéro de plage au sein du groupe
Total: Numéro de plage/ nombre total de plages dans tous les groupes



- Les fichiers sont traités à la manière de plages tandis que les dossiers sont considérés comme des groupes.
- Lorsque le menu JPEG est affiché, sélectionner " Menu MP3 ", à l'étape 4 de " Pour sélectionner le menu JPEG " pour afficher le menu MP3. (➔ page 23)

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage, puis appuyer sur [ENTER].

La lecture commence sur la plage sélectionnée.

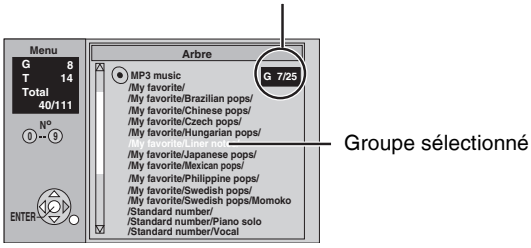
- "▷" indique la plage en cours de lecture.
- Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner les plages.
  Ex. : 5: [0] ➔ [0] ➔ [5]
  15: [0] ➔ [1] ➔ [5]

■ Repérage d'un groupe au moyen de l'écran

Lors de l'affichage de la liste des menus

1 Appuyer sur [▶] alors qu'une plage est en surbrillance pour afficher la liste arborescente.

G : Numéro de groupe sélectionné/nombre total de groupes
Si le groupe ne possède aucune plage, "– –" s'affiche comme numéro de groupe.



Groupe sélectionné

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].
La liste de menus du groupe s'affiche.

Pour afficher d'autres pages
Appuyer sur [|◀◀, ▶▶|].

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

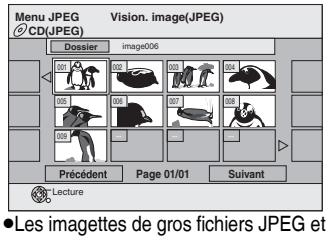
Pour quitter l'écran
Appuyer sur [TOP MENU].

Visualisation de photos (JPEG)

CD

L'appareil peut prendre en charge des disques CD-R/CD-RW comportant des photos (JPEG), enregistrés sur ordinateur et qui ont été finalisés (➔ page 36) sur un ordinateur.
L'écran illustré ci-contre s'affiche lors de la mise en place d'un disque comportant des fichiers MP3 et des photos (JPEG).
Sélectionner le menu de JPEG avant d'effectuer les étapes ci-dessous. (➔ page 23, Pour sélectionner le menu JPEG)

1 Appuyer sur [TOP MENU].



- Les imagettes de gros fichiers JPEG et les images de format autre que 4:3 peuvent ne pas être affichées correctement.

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une photo, puis appuyer sur [ENTER].

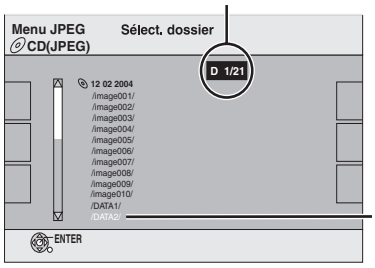
- La photo sélectionnée s'affiche. Il est également possible de sélectionner les photos au moyen des touches numériques.
  Ex. : 5: [0] ➔ [0] ➔ [5]
  15: [0] ➔ [1] ➔ [5]

■ Pour sélectionner un autre dossier

Pendant que l'écran d'affichage JPEG apparaît

1 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier", puis appuyer sur [ENTER].

D : Numéro de dossier sélectionné/nombre total de dossiers



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le dossier, puis appuyer sur [ENTER].

Pour afficher l'image fixe précédente ou suivante pendant la lecture
Appuyer sur [◀, ▶].

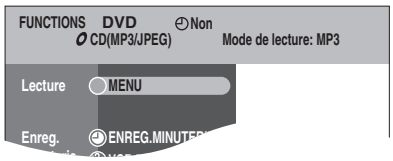
Pour afficher d'autres pages
Appuyer sur [⏮, ⏭].

Pour quitter l'écran menu
Appuyer sur [TOP MENU].

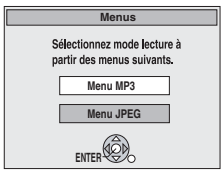
Pour sélectionner le menu JPEG

1 Appuyer sur [ENTER].

2 Appuyer sur [FUNCTIONS].



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "MENU", puis appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu JPEG", appuyer sur [ENTER].

Affichage des photos une à la fois

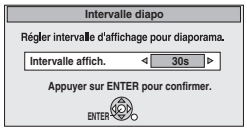
Après l'étape 1 (➔page 22, Visualisation de photos (JPEG))

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier", puis appuyer sur [SUB MENU].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Débuter diaporama", puis appuyer sur [ENTER].

Modification de la durée d'affichage des photos

① À l'étape 2 ci-dessus, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Intervalle diapo", puis appuyer sur [ENTER].

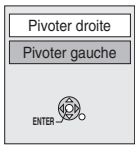


② Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la durée d'intervalle, puis appuyer sur [ENTER].

- La plage de sélection est de 0 à 30 secondes.
- L'intervalle de gros fichiers JPEG peut être plus long que la durée sélectionnée.

Pour pivoter

1 Pendant la lecture
Appuyer sur [SUB MENU].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

Pour rétablir l'affichage normal d'une image pivotée

① Appuyer sur [SUB MENU].

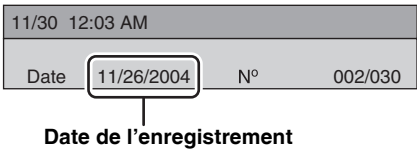
② Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la touche de rotation dans le sens inverse, puis appuyer sur [ENTER].

Nota

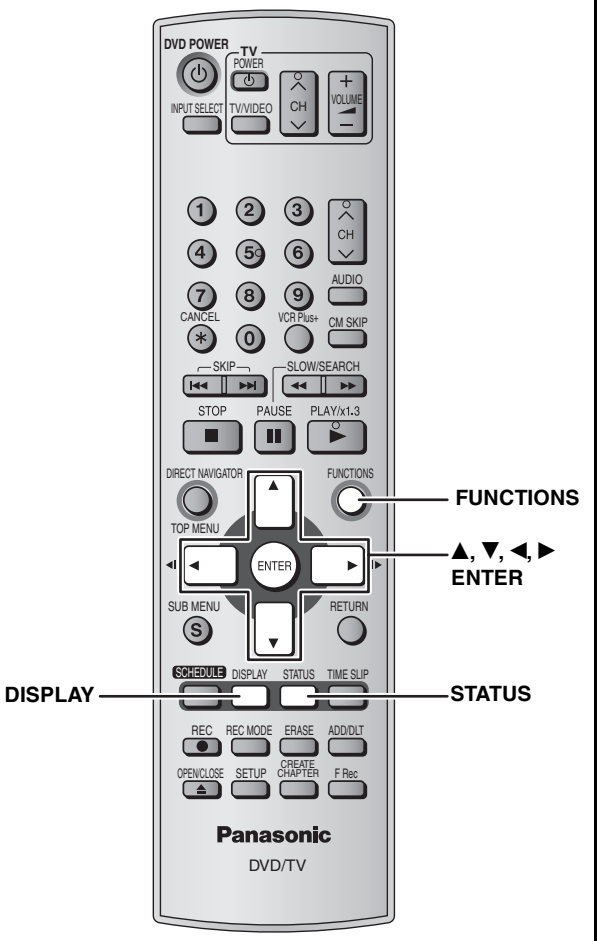
Les renseignements sur la rotation ne seront pas sauvegardés.

Affichage des propriétés de l'image

Appuyer deux fois sur [STATUS].

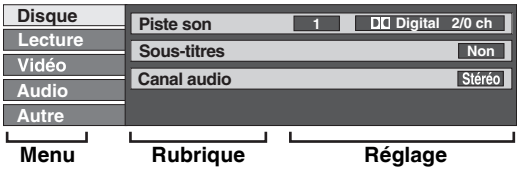


Pour quitter l'écran des propriétés
Appuyer sur [STATUS].



Marches à suivre communes

1 Appuyer sur [DISPLAY].



- Selon la condition de l'appareil (lecture, arrêt, etc.) et le contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés ni modifiés.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [►].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [►].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.

- Certaines rubriques peuvent être changées en appuyant sur [ENTER].

Annulation des menus à l'écran
Appuyer sur [DISPLAY].

Menu des disques–Réglage du contenu du disque

Piste son※

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)
Les propriétés audio du disque apparaissent.
DVD-V
Sélectionner le type de signal audio et la langue (➔ ci-dessous, Type de signal audio, Langue).

Sous-titres※

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR) (Seuls les disques permettant l'affichage ou non des sous-titres.)
DVD-V

Afficher ou non les sous-titres et sélectionner la langue (➔ ci-dessous, Langue).
- L'affichage ou non des sous-titres ne peut pas être enregistré avec cet appareil.
  RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)
- Si les sous-titres pour malentendants chevauchent les sous-titres enregistrés sur le disque, arrêter l'affichage des sous-titres.

Canal audio RAM -RW(VR) VCD

➔ page 20, Changement de source sonore en cours de lecture

Angle※ DVD-V

Changer le chiffre pour choisir un angle.

PBC (Pilotage de la lecture ➔ page 36) VCD

Confirme l'activation ou la désactivation du menu de lecture (pilotage de la lecture). (non modifiable)

※ Il se peut qu'il soit nécessaire de faire appel aux menus (➔ page 20) du disque pour faire les modifications.
- L'affichage change selon le contenu du disque. Aucun changement n'est possible où il n'y a pas d'enregistrement.

Type de signal audio

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG:	Type de signal
k (kHz):	Fréquence d'échantillonnage
b (bit):	Nombre de bits
ch (canal):	Nombre de canaux

Langue

ANG:	Anglais	SUÉ:	Suédois	CHI:	Chinois
FRA:	Français	NOR:	Norvégien	KOR:	Coréen
ALL:	Allemand	DAN:	Danois	MAL:	Malais
ITA:	Italien	POR:	Portugais	VIE:	Vietnamien
ESP:	Espagnol	RUS:	Russe	THA:	Thaïlandais
HOL:	Hollandais	JPN:	Japonais	⁎:	Autre

- Entrer un code (➔ page 36) lors de la sélection de " ⁎: Autres".

Menu de lecture–Changement à la séquence de lecture

Cette fonction ne peut être utilisée que lorsque la durée de lecture écoulée est affichée. Sélectionner l'élément pour la lecture en reprise. Suivant le type de disque, les éléments sélectionnables peuvent varier.

Lect. reprise

- Tout — CD (sauf disques MP3) VCD
- Chapitre — DVD-V
- Groupe — CD (disques MP3 seulement)
- Listes (Liste de lecture) — RAM
- Titre — RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)
- Plage — CD VCD

Sélectionner "Non" pour annuler.

Menu vidéo–Changement de la qualité de l'image

Image RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)

Pour sélectionner le mode image
- **Normal:** Réglage par défaut
- **Cinéma:** Adoucit l'image des films.

MPEG-DNR RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)

Réduit le bruit et la dégradation de l'image.
Oui⟷Non

Progressive※ **(➔ page 36)**

Sélectionner "Oui" pour permettre la sortie progressive.
- Sélectionner "Non" si l'image est étirée horizontalement.
- Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie est progressive.

Transfert※ (lorsque "Progressive" est à "Oui".)

Sélectionner la méthode de conversion du signal à balayage progressif appropriée au type de matériel visionné (➔ page 36, Film et vidéo).
- **Auto1 (normal):** Détecte les films avec contenu de 24 images/seconde et effectue adéquatement la conversion.
- **Auto2:** Sélectionner lors de l'utilisation de Auto 1 et que le signal vidéo subit de la distorsion.

Réducteur bruit (Seulement lorsque IN1 ou IN2 est sélectionné.)

Réduit le bruit de la bande vidéo pendant la copie.
Suivant le logiciel utilisé, il peut y avoir du scintillement.
- **Non:** La fonction de réduction du bruit est désactivée. Sélectionner cette option pour enregistrer l'entrée telle quelle.
- **Oui:** La réduction du bruit s'applique à toute entrée vidéo.

※ Seulement lors de la sélection de "480p" à "Type télé" (➔ page 14).

Menu audio–Changement de l'ambiance sonore

Ambio avancée RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)
(Dolby Digital, 2 canaux ou plus seulement)

Pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux haut-parleurs avant.
- Mettre la fonction Ambio avancée hors circuit s'il y a de la distorsion.
- La fonction Ambio avancée ne fonctionne pas avec des enregistrements SAP.

Optim. dialogues RAM -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)
(Seulement en mode Dolby Digital à 3 canaux ou plus, incluant un canal central)

Le niveau sonore est accru dans le canal central pour faciliter l'audition des dialogues.

Menu autre–Changement de la position d'affichage

Position
1 (Standard) – 5 : Plus le chiffre est élevé, plus l'affichage se trouve près du bas de l'écran.

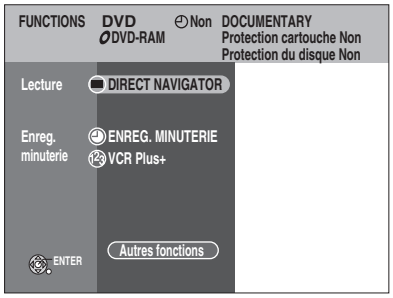
Fenêtre des FONCTIONS et messages d'état

Fenêtre des FONCTIONS

La fenêtre des FONCTIONS permet d'accéder plus rapidement et facilement aux fonctions principales.

1 **En mode arrêt**

Appuyer sur [FUNCTIONS].



Les fonctions affichées dépendent du type de disque utilisé.

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour selectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].**
- Si "Autres fonctions" a été sélectionné, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

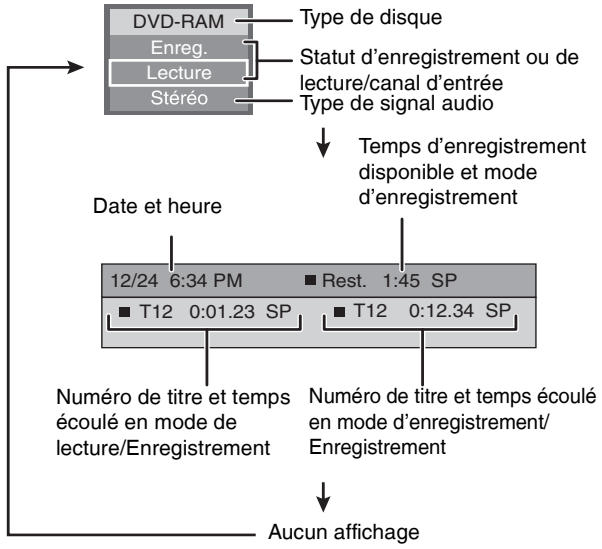
Fermeture de la fenêtre des FONCTIONS
Appuyer sur [FUNCTIONS].

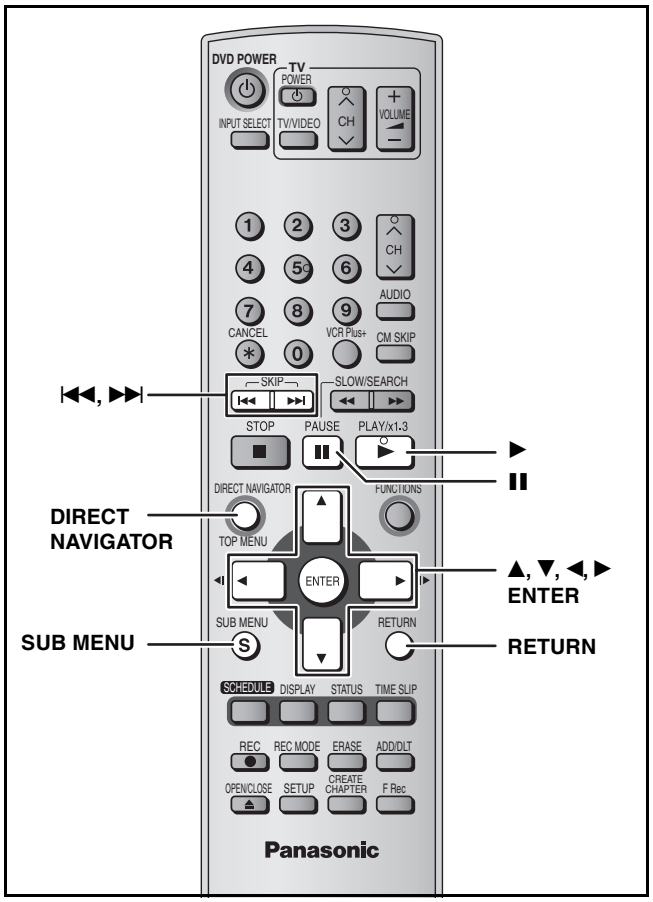
Messages à l'écran

Des messages d'état apparaissent sur le téléviseur pendant l'utilisation pour indiquer la condition de l'appareil.

Appuyer sur [STATUS].

Chaque pression sur la touche change l'information affichée.

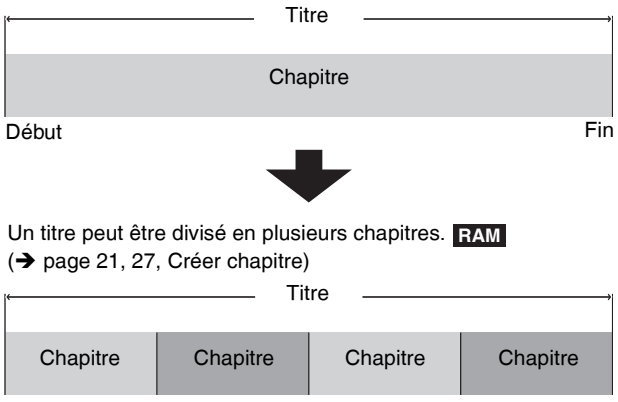




RAM -R -RW(V) +R

Titre/Chapitre

Les programmes sont enregistrés comme un titre simple composé d'un chapitre.



Un titre peut être divisé en plusieurs chapitres. RAM
(➔ page 21, 27, Créer chapitre)

- Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes après la finalisation (➔ page 31). -R -RW(V) +R

- Nombre maximum d'items sur un disque:
  - –Titres: 99 (+R 49 titres)
  - –Chapitres: Environ 1000 (+R Environ 254)
    (Varie suivant l'état de l'enregistrement.)

Nota

- Un enregistrement qui a été supprimé, divisé ou raccourci ne peut pas être remis en son état original. Procéder avec prudence.
- Aucune édition n'est possible pendant l'enregistrement ou la poursuite de lecture.

Préparatifs

- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Mettre l'appareil sous tension.
- Insérer le disque qui contient le titre à éditer.

Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres

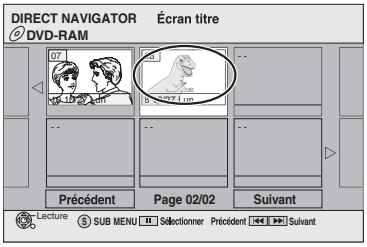
Préparatifs

Déverrouiller la protection (➔ page 30). RAM

1 **Pendant le lecture ou en arrêt**

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

2 **Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre.**



Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible d'appuyer sur [⏮, ⏭] pour afficher d'autres pages.

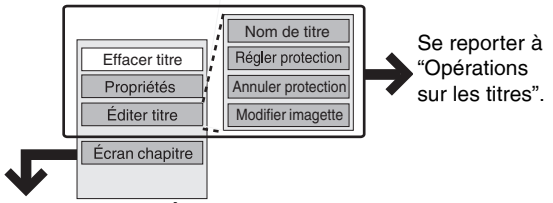
Édition multiple

Sélectionner à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyer sur [❚❚]. (Répéter.)

Un crochet apparaît. Appuyer de nouveau sur [❚❚] pour annuler.

3 **Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].**

- Si "Éditer titre" a été sélectionné, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER] (➔ page 27).

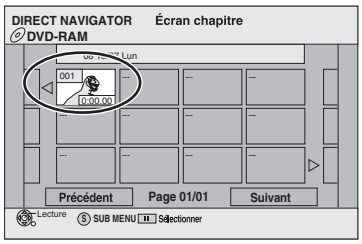


Lors de la sélection de "Écran chapitre"

4 **Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre**

Pour amorcer la lecture ➔ Appuyer sur [ENTER].

Pour éditer ➔ Étape 5.



- **Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (➔ ci-dessus)**

5 **Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].**

- Il est possible de retourner à l'écran titre.

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Opérations sur les titres

Effacer titre ※
RAM -R -RW(V) +R

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].

- **Un enregistrement supprimé ne peut être récupéré.** Procéder avec prudence.
- Sur les DVD-R ou +R, l’espace libre pour l’enregistrement n’augmente pas lorsque l’on efface des titres.
- L’espace libre sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) n’augmente que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé. La suppression des autres titres n’entraîne aucune libération d’espace.

Propriétés
RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

L’information (ex.: heure et date) s’affiche.

- Appuyer sur [ENTER] pour quitter l’écran.

Nom de titre
RAM -R -RW(V) +R

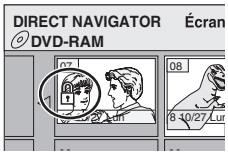
Il est possible de donner des noms aux titres enregistrés.
➔ page 31, Entrée de texte

Régler protection※ Annuler protection※
RAM

Lorsqu’elle est réglée, la protection empêche l’effacement accidentel du titre.

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].

L’icône de verrouillage s’affiche pour indiquer que le titre est protégé.



Modifier imagette
RAM -R -RW(V) +R

(➔ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)

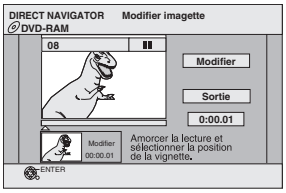
Il est possible de choisir une image qui s’affichera comme une imagette à l’écran titre.

① **Appuyer sur [▶] (PLAY) pour commencer la lecture.**

② **Appuyer sur [ENTER] lorsque l’image désirée pour une imagette apparaît.**

Pour changer l’imagette

Relancer la lecture et appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Modifier”, puis appuyer sur [ENTER] lorsque l’image désirée pour une imagette apparaît.



③ **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].**

※ L’édition multiple est possible.

Opérations sur les chapitres

Effacer chapitre ※
RAM

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].

- **Une fois effacé, le contenu enregistré est perdu et n’est plus récupérable.** Procéder avec prudence.

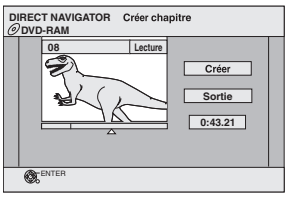
Créer chapitre
RAM

(➔ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)

① **Appuyer sur [ENTER] au point où diviser.**

- Répéter cette étape pour diviser ailleurs.

② **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].**



Fusionner chapitres
RAM

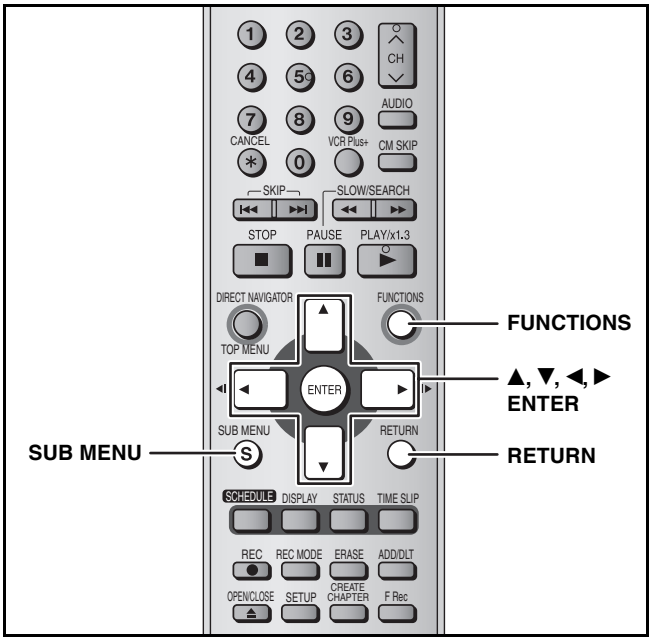
Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Fusionner”, puis appuyer sur [ENTER].

- Le chapitre sélectionné et le chapitre suivant seront fusionnés.

※ L’édition multiple est possible.

Pour une édition rapide

- Utiliser la recherche, le glissement temporel ou le ralenti (➔ page 21) pour trouver le point désiré.
- Appuyer sur [I◀◀, ▶▶I] pour passer à la fin du titre.



Nota
Il est impossible de créer ou d'éditer des listes de lecture sur cet appareil. Toutefois, la lecture d'une liste de lecture créée ou éditée sur un autre appareil est possible.

Lecture des listes de lecture

RAM **-RW(VR)**

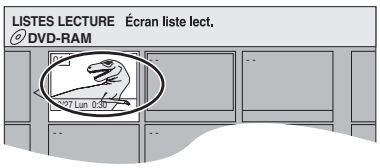
Préparatifs
- Mettre l'appareil sous tension.
- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.

1 **En mode arrêt**
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions", et appuyer sur [ENTER].**

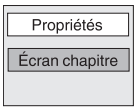
3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "LISTES DE LECTURE", puis appuyer sur [ENTER].**

4 **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner une liste de lecture.**
Pour amorcer la lecture ➔ Appuyer sur [ENTER].



- **Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (➔ page 26)**

■ Pour afficher les propriétés
Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner "Propriétés" Appuyer sur [ENTER].
Les renseignements sur les listes de lecture (par ex. : longueur et date) s'affichent.

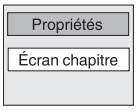


- Appuyer sur [ENTER] pour quitter l'écran.

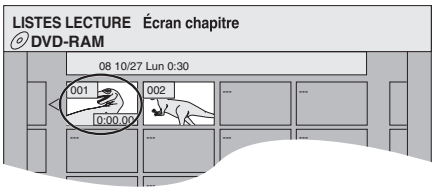
Visionnement des chapitres

Après l'étape 4 (➔ci-contre, Lecture des listes de lecture)

5 **Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner "Écran chapitre". Appuyer sur [ENTER].**



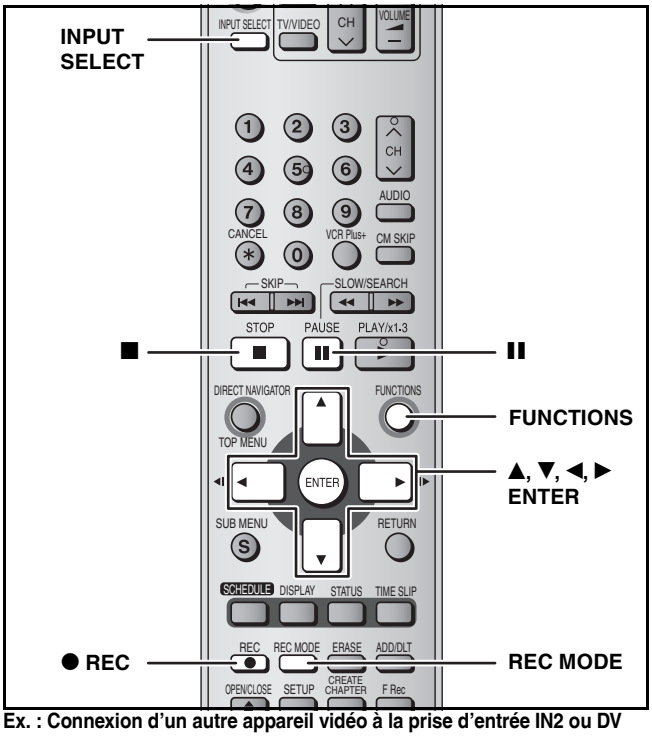
6 **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le chapitre, puis appuyer sur [ENTER].**



- **Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (➔ page 26)**
- **Pour retourner à l'ecran des listes de lecture**
  ➔ Appuyer sur [SUB MENU], sélectionner "Écran liste lect.", puis appuyer sur [ENTER].

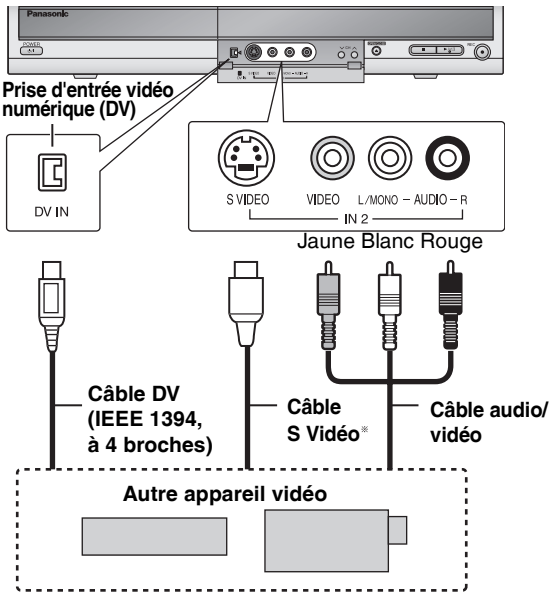
Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].



Ex. : Connexion d'un autre appareil vidéo à la prise d'entrée IN2 ou DV

- Couper le contact sur l'enregistreur et l'autre appareil vidéo avant d'effectuer le raccordement.



Si la sortie audio de l'équipement de lecture est en mono, effectuer la connexion sur la prise L/MONO.

※ La prise de sortie S VIDEO assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie VIDEO.

Lors de l'enregistrement au moyen de la prise DV de l'appareil

Sélectionner le type d'enregistrement audio dans "Sélec. canal audio pour entrée DV" au menu SETUP (➔ page 33).

Lors de l'enregistrement à partir d'un appareil vidéo numérique (DV) (un caméscope numérique, par exemple), il est seulement possible d'enregistrer des signaux audio/vidéo à partir de bandes DV.

Enregistrement manuel

RAM **-R** **-RW(V)** **+R**

Préparatifs

- Raccorder un magnétoscope aux prises d'entrée de l'enregistreur.
- Insérer un disque utilisable pour l'enregistrement.

Nota

Lors d'un enregistrement avec les prises d'entrée de cet appareil, seul le son reçu au moment de l'enregistrement sera enregistré.
Si le signal audio secondaire de la vidéocassette ne peut pas être lu par l'appareil en lecture, il ne s'enregistre pas.

1 En mode arrêt

Appuyer sur [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'appareil raccordé.

Ex.: Lors du raccordement aux bornes d'entrée IN2, sélectionner "IN2".

2 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode d'enregistrement.

3 Lancer la lecture sur l'autre appareil.

4 Appuyer sur [● REC].

L'enregistrement commence.

Pour sauter un passage non désiré

Appuyer sur [❚❚] pour suspendre l'enregistrement. (Appuyer à nouveau pour poursuivre l'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Pour enregistrer des émissions comblant l'espace libre sur le disque

➔ page 17, Enregistrement flexible

La grande majorité des vidéocassettes et disques DVD vendus dans le commerce ont été traités en vue d'empêcher leur duplication illégale. De tels enregistrements ne peuvent donc pas être copiés sur cet appareil.

Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique

RAM

Lorsque la fonction "ENREG. AUTO DV" est utilisée, les émissions sont enregistrées en tant que titre. En même temps, les divisions de chapitre sont automatiquement créées à chaque interruption des images.

Préparatifs

1 Couper le contact sur l'appareil principal et l'appareil DV, puis raccorder ce dernier à la prise DV de l'enregistreur (➔ ci-contre).
2 Mettre en fonction l'enregistreur et l'appareil DV.
3 Interrompre la lecture sur l'appareil DV au point où débuter l'enregistrement.

1 En mode arrêt

Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode d'enregistrement.

2 Appuyer sur [FUNCTIONS].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions" puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "ENREG. AUTO DV" puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Enreg." puis appuyer sur [ENTER].

L'enregistrement commence.

À la fin de l'enregistrement

L'écran de confirmation apparaît. Appuyer sur [ENTER] pour terminer l'enregistrement vidéo numérique automatique.

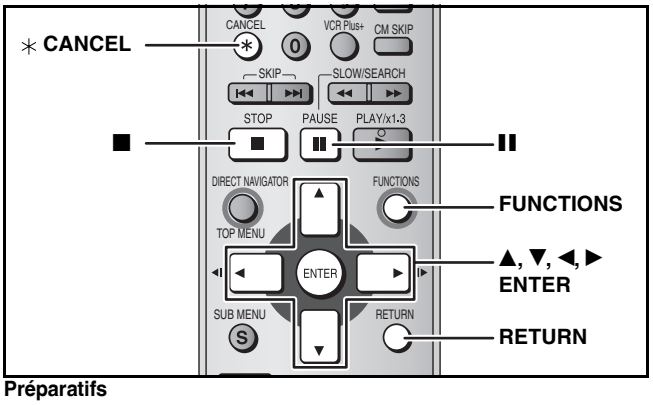
Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Nota

- Un seul appareil vidéo numérique (un caméscope numérique, par exemple), peut être raccordé à l'appareil au moyen de la prise d'entrée DV.
- Le fonctionnement des caméscopes d'autres fabricants n'est pas garanti.
- Il est impossible de commander l'enregistreur à partir de l'appareil DV raccordé.
- L'entrée DV sur cet appareil ne peut être utilisée qu'avec un appareil DV. (Cette entrée ne peut pas être raccordée à un ordinateut, etc)
- Le nom de l'appareil DV peut ne pas s'afficher correctement.
- Selon l'appareil DV, les images ou les signaux audio peuvent ne pas être correctement entrés.
- Les renseignements sur la date et l'heure sur la bande de l'appareil DV ne seront pas enregistrés.
- La lecture et l'enregistrement simultanés ne sont pas possibles.
- Lors de l'enregistrement à partir d'un camescope numérique, il peut y avoir un certain délai (environ 1 seconde) apres le lancement de l'enregistrement. Il est donc recommandé de commencer l'enregistrement un peu avant son point de départ.

Si la fonction d'enregistrement vidéo numérique automatique ne fonctionne pas adéquatement, vérifier les raccordements et les réglages de l'appareil DV, couper momentanément le contact, puis le rétablir.
Si le problème persiste, suivre les directives pour l'enregistrement manuel (➔ ci-contre).



Préparatifs
- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Établir le contact sur l'appareil.
- Insérer le disque à gérer.

1 **En mode arrêt**
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions", puis appuyer sur [ENTER].**

3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "GESTION DISQUE", puis appuyer sur [ENTER].**
Sélectionner l'étape 4 suivant ce que l'on désire faire ensuite.

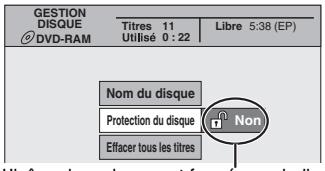
Réglage de la protection

RAM

étapes 1 à 3 (➔ ci-dessus)

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Protection du disque", puis appuyer sur [ENTER].**

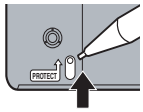
5 **Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].**



L'icône du cadenas est fermé pour indiquer que le titre est protégé.

Réglage de la protection de tout le disque

- Pour DVD-RAM avec cartouche



Donner un nom à un disque

RAM -R -RW(V) +R

Préparatifs
- Déverrouiller la protection (➔ ci-dessus).

étapes 1 à 3 (➔ ci-dessus)

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nom du disque", puis appuyer sur [ENTER].**
➔ page 31, Entrée de texte
- Le nom du disque est affiché dans la fenêtre des FONCTIONS.
- Avec un disque DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) et +R finalisé, le nom est affiché dans le menu principal.

Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Effacer tous les titres – Effacer tous les titres

RAM

Préparatifs
- Déverrouiller la protection (➔ à gauche).

étapes 1-3 (➔ à gauche)

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Effacer tous les titres", puis appuyer sur [ENTER].**

5 **Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].**

6 **Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].**
Un message apparaît lorsque l'opération est terminée.

7 **Appuyer sur [ENTER].**

Nota
- **Un enregistrement supprimé ne peut être récupéré.** Procéder avec prudence.
- Le fait d'effacer tous les titres vidéo entraîne l'effacement de toutes les listes de lecture.
- Aucun effacement ne peut être effectué si au moins un titre est protégé contre l'effacement.

Effacement de tout le contenu d'un disque – Formatage du disque

RAM -RW(V) -RW(VR)

Nota

- **Le formatage d'un disque en efface tout le contenu lequel ne peut être récupéré. Procéder avec prudence.** L'ensemble du contenu est effacé après formatagu même si le disque était protégé contre l'effacement.

Préparatifs
- Déverrouiller la protection (➔ à gauche).

étapes 1-3 (➔ à gauche)

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Formatage du disque", puis appuyer sur [ENTER].**

5 **Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].**

6 **Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].**
Un message s'affiche après le formatage.

7 **Appuyer sur [ENTER].**

Nota

- **Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant le formatage d'un disque.** Le disque pourrait devenir inutilisable. Le formatage prend normalement quelques minutes, mais il peut prendre jusqu'à 70 minutes.

- **Pour arrêter le formatage**
  Appuyer sur [RETURN].
  (Il est possible d'annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Il faudra alors formater le disque à nouveau.)
- Le formatage ne peut s'effectuer sur des DVD-R, +R ou des CD-R/RW.
- Un DVD-RW ne peut être formaté qu'en format DVD-Vidéo sur cet appareil.
- Un disque formaté sur cet appareil pourrait ne pas pouvoir être utilisé sur aucun autre appareil.

Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Marche à suivre pour permettre la lecture d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R sur d'autres appareils – Finalisation

-R -RW(V) +R

étapes 1 à 3 (➔ page 30)

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "La lecture s'amorce avec:", puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu principal" ou "Premier titre", puis appuyer sur [ENTER].

Il est possible de sélectionner si le menu principal s'affichera une fois la finalisation terminée.

Menu principal : Le menu principal apparaît en premier.

Premier titre : Le contenu du disque est lu sans que le menu principal s'affiche.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Finaliser", puis appuyer sur [ENTER].

6 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

7 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].

- La finalisation débute.
- Il n'est pas possible d'annuler le processus de finalisation.

Un message apparaît lorsque l'opération est terminée.

8 Appuyer sur [ENTER].

Nota

Lors de la finalisation d'un disque compatible avec l'enregistrement à haute vitesse, il se peut que la finalisation prenne plus de temps que celui affiché à l'écran (environ quatre fois plus de temps).

Après la finalisation

- **-R +R Seule la lecture du disque est maintenant possible. L'enregistrement et l'édition ne sont plus possibles.**
- **-RW(V) Il est possible d'enregistrer et d'éditer sur le disque après le formatage (➔ page 30) bien que seule sa lecture soit possible après la finalisation.**
- Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes.※
  ※ Cette durée varie grandement selon les conditions et le mode d'enregistrement.
- Il y a une pause de quelques secondes entre les titres et les chapitres pendant la lecture.

Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant la finalisation.
Le disque deviendrait inutilisable.
- La finalisation peut requérir jusqu'à 15 minutes.

- Il n'est pas possible de finaliser des DVD-R, DVD-RW (Format DVD-Vidéo) ou des +R enregistrés sur les appareils d'autres fabricants.
- Les DVD-R, DVD-RW (Format DVD-Vidéo) ou des +R finalisés par cet appareil peuvent ne pas être lus dans d'autres lecteurs en raison de condition de l'enregistrement.
- Le site Web de Panasonic donne plus de renseignements sur les DVD.
  www.panasonic.ca

Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Entrée de texte

RAM -R -RW(V) +R

Il est possible de donner des noms aux titres enregistrés, etc.
Nombre maximum de caractères:

RAM	Caractères
Titre	64 (44※)
Disque	64

-R -RW(V) +R	Caractères
Titre	44
Disque	40

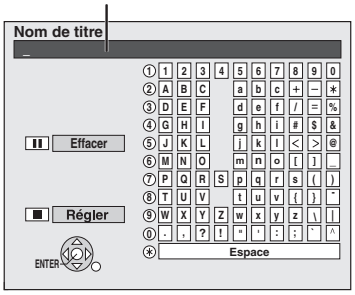
※ Enregistrement par minuterie

Si le nom est long, certaines parties peuvent ne pas apparaître sur certains écrans.

1 Afficher l'écran d'entrée de nom.

Titre (Enregistrement par minuterie)	(page 18, 19, Étape 3)
Titre	(page 26, Étape 3)
Disque	(page 30, "Donner un nom à un disque")

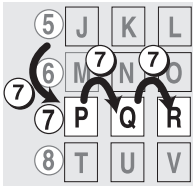
Champ du nom: affiche le texte entré



2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère, puis appuyer sur [ENTER].

Répéter cette étape pour entrer les autres caractères.

- **Pour supprimer un caractère**
  Appuyer sur [❚❚]. Il est aussi possible de supprimer un caractère en appuyant sur [◀] après avoir déplacé le curseur dans le champ du nom au moyen des touches [▲, ▼].
- **Utilisation des touches numériques pour entrer les caractères**
  Ex.: pour entrer la lettre "R"
  ① **Appuyer sur [7] pour aller jusqu'à la 7e rangée.**
  ② **Appuyer à deux reprises sur [7] pour mettre "R" en surbrillance.**
  ③ **Appuyer sur [ENTER].**
- **Pour entrer un espace**
  Appuyer sur [✳ CANCEL], puis appuyer sur [ENTER].



3 Appuyer sur [■] (Régler).

Retourne à l'écran affiché précédemment.

Pour interrompre en cours d'écriture
Appuyer sur [RETURN].
Le texte n'est pas sauvegardé.

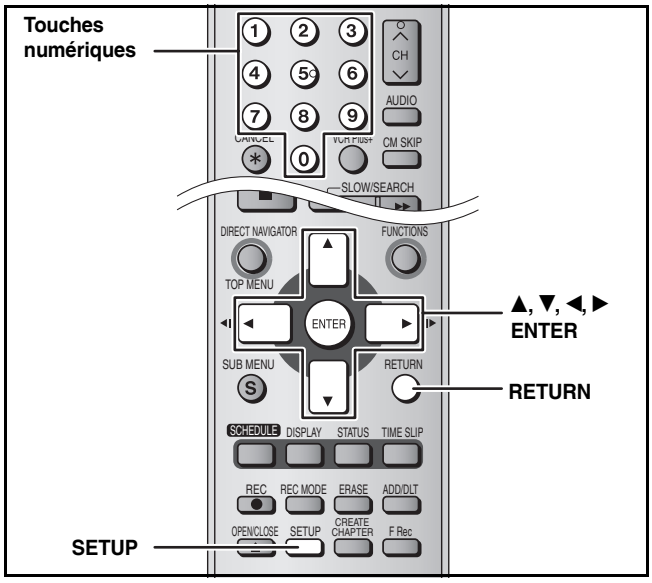
Sommaire des réglages

Voir à la page 34 pour les détails de l'utilisation des menus.
Les réglages sont conservés, même quand on met l'appareil en attente.

Onglets	Menus	Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.)
Réglage canaux	**Source signal (RF IN)** (➔ page 11)	● Antenne ● Câble
	Programmation automatique (➔ page 11)	–
	Identification prédéfinie (➔ page 13)	–
	Identification manuelle (➔ page 13)	–
	Programmation VCR Plus+ (➔ page 12)	–
Réglage	**Arrêt par minuterie** Régler la durée où l'appareil reste en marche lorsqu'il n'est pas utilisé.	● 2 heures ● 6 heures ● Non
	Code de télécommande (➔ page 14)	● Code 1 ● Code 2 ● Code 3
	Réglages de l'horloge Appuyer sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	Réglage horloge automatique (➔ page 34)	
	Réglage horloge manuel (➔ page 34)	
	Réglage du fuseau horaire (➔ page 34)	● –1 ● 0 ● +1
	Démarrage rapide Quelques 1 seconde après la mise sous tension de l'appareil, il est possible de lancer l'enregistrement sur un disque DVD-RAM. La consommation en mode veille augmente lorsque le démarrage rapide est activé. À 4 h 00, l'appareil effectue automatiquement une opération de maintenance de quelques minutes. Les commandes de l'appareil, y compris [POWER ⏻/I], sont inopérantes pendant ce processus. (La maintenance automatique ne débute pas si l'appareil est en fonction ou si un enregistrement différé est programmé à cette heure.)	● Oui ● Non
	Réinitialisation Cette rubrique rétablit à leurs valeurs d'origine toutes les valeurs des menus SETUP, sauf l'horloge, le réglage des canaux, les restrictions par classe et la langue d'affichage.	● Oui ● Non
Disque	**Réglages pour lecture** Appuyer sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	Restrictions Pour choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. Suivre les directives à l'écran. Entrer un mot de passe de 4 chiffres à l'aide des touches numériques lorsque l'écran du mot de passe s'affiche. ● Ne pas oublier le mot de passe.	● 8 Autoriser tous les disques: Tous les disques DVD-Vidéo peuvent être lus. ● 1 à 7: Bloque la lecture de tout DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi. ● Interdire tous les disques: Bloque la lecture de tous les disques DVD-Vidéo. ● Déverrouiller ● Changer code ● Modifier niveau de restriction ● Déverrouillage temporaire
	Signal son DVD-V ● Certains disques débutent sur une langue donnée quel que soit le réglage effectué ici. ● Entrer un code (➔ page 36) au moyen des touches numériques lorsque "Autre ∗∗∗∗" a été sélectionné. Si la langue sélectionnée n'est pas disponible, la langue par défaut sera automatiquement sélectionnée. Il y a des disques sur lesquels la sélection de la langue ne peut se faire qu'à partir de l'écran menu.	● Anglais ● Français ● Espagnol ● Version originale: La langue d'origine de chaque disque est choisie. ● Autre ∗∗∗∗
	Langue des sous-titres DVD-V	● Automatique: Si la langue choisie pour le signal "Signal son" n'est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement en cette langue s'ils existent sur le disque. ● Anglais ● Français ● Espagnol ● Autre ∗∗∗∗
	Langue du menu DVD-V	● Anglais ● Français ● Espagnol ● Autre ∗∗∗∗
	Réglages pour enregistrement Appuyer sur [ENTER] pour afficher le réglage suivant.	
	Durée d'enregistrement mode EP Sélectionner le nombre maximum d'heures pour l'enregistrement en mode EP (➔ page 16, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives).	● EP (Ultra longue durée) (6H): Il est possible d'enregistrer jusqu'à 6 heures sur un disque de 4,7 Go inutilisé. ● EP (Ultra longue durée) (8H): Il est possible d'enregistrer jusqu'à 8 heures sur un disque de 4,7 Go inutilisé.
Vidéo	**Arrêt sur image** Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image (➔ page 36, Images et champs). ● Lorsque "Oui" est sélectionne sous "Progressive" (➔ page 25), le réglage du mode "Arrêt sur image" n'a aucun effet.	● Automatique ● Champ: Sélectionner ce paramètre si l'image sautille en mode "Automatique". ● Image: Sélectionner ce mode si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement dans le mode "Automatique".

Suite à la page suivante

Onglets	Menus	Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.)
Vidéo Suite	**Commande de niveau du noir** Pour une amélioration de l'image, régler, selon les préférences, le niveau du noir à normal, plus clair ou plus foncé.	
	Niveau d'entrée Permet de régler le niveau du noir du signal d'entrée.	● Plus clair ● Plus foncé
	Niv. sortie (composite/SVidéo) Régler le niveau du noir du signal de sortie des prises VIDEO OUT et S VIDEO OUT.	● Plus clair ● Plus foncé
	Niveau sortie vidéo composant Régler le niveau du noir du signal de sortie des prises COMPONENT VIDEO OUT (Y/P_B/P_R).	● Plus clair ● Normal ● Plus foncé
Audio	**Compression dynamique** DVD-V **(Dolby Digital seulement)** Modifier la dynamique pour une écoute discrète la nuit.	● Oui ● Non
	Sélection MTS Sélectionner le mode d'enregistrement canal principal ou secondaire (deuxième voie son – SAP) lors d'un enregistrement sur DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R. [Il est n'est pas possible de changer le mode canal audio secondaire à partir d'une source externe lors d'un enregistrement sur DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R.]	● Pr. (Principal) ● SAP (seconde piste son)
	Sortie audio numérique Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil par l'entremise de la borne DIGITAL AUDIO OUT (➔ page 9). ● Appuyer sur [ENTER] pour afficher le menu.	
	Conv.-abaissement PCM Sélectionner comment convertir le son avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou de 88,2 kHz. ● Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz quels que soient les réglages ci-dessus, si les signaux ont une fréquence d'échantillonnage dépassant 96 kHz ou 88,2 kHz si le disque est protégé contre la copie.	● Oui: Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.) ● Non: Les signaux sont convertis à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.)
	Dolby Digital DOLBY DIGITAL **DTS** DIGITAL dts SURROUND Sélectionner la sortie du signal, sortie "Bitstream" pour que l'équipement connecté puisse décoder le signal ou pour décoder sur cet appareil et sélectionner le signal de sortie "PCM" (2 canal). **Nota** Des réglages erronés risquent de causer des bruits, d'entraîner des dommages auditifs ou des avaries de haut-parleurs et de fausser les enregistrements numériques.	**Dolby Digital** ● Bitstream: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement arborant le logo Dolby Digital. ● PCM: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement n'arborant pas le logo Dolby Digital. **DTS** ● Bitstream: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement arborant le logo DTS. ● PCM: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement n'arborant pas le logo DTS.
	Sélec.canal audio pour entrée DV Il est possible de sélectionner le type d'audio lors d'un enregistrement au moyen de la prise DV de l'appareil (➔ page 29).	● Stéréo 1: Enregistrement de signaux audio (G1, D1) ● Stéréo 2: Enregistrement de signaux audio supplémentaires, tels que narration (G1, D1), ajoutés a l'enregistrement original. ● Mixé: Enregistrement de Stéréo 1 et Stéréo 2. Lors de l'enregistrement d'une émission MTS, sélectionner d'abord un type d'audio sous "Sélection MTS" (➔ ci-dessus).
Affichage	**Messages à l'écran** Sélectionner si les messages doivent s'afficher automatiquement à l'écran.	● Automatique ● Non
	Langue de l'affichage Sélectionner la langue des menus et des messages à l'écran.	● English ● Español ● Français
	Arrière–plan bleu Sélectionner "Non" pour ne pas afficher l'arrière-plan bleu lorsque le signal de réception est faible.	● Oui ● Non
	Affichage fluorescent Change la luminosité de l'affichage.	● Clair ● Assombri ● Automatique: L'affichage est assombri pendant la lecture et se rallume brièvement lors d'une pression sur une touche. Tous les affichages disparaissent lorsque l'appareil est mis hors marche. Avec ce mode, la consommation d'énergie en mode attente peut être réduite.
Écran télé	**Type télé** (➔ page 14)	● Format 4:3 et 480i ● Format 4:3 et 480p ● Format 16:9 et 480i ● Format 16:9 et 480p
	Mode télé des disques DVD-Vidéo Sélectionner comment une image grand écran de DVD-Vidéo s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	● Panoramique & Balayage: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage (sauf si le producteur du disque l'interdit). ● Boîte aux lettres: Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.
	Mode télé des disques DVD-RAM Sélectionner comment une image grand écran de DVD-RAM s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	● 4: 3: Programmes reproduits tels qu'enregistrés. ● Panoramique & Balayage: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage. ● Boîte aux lettres: Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.

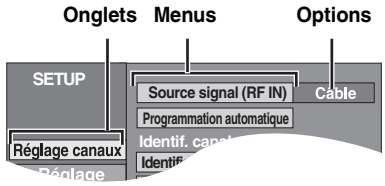


Marches à suivre communes

Préparatifs

- Les réglages sont conservés, même quand on met l'appareil en attente.
- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Mettre l'appareil sous tension.

1 **En mode arrêt**
Appuyer sur [SETUP].



2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'onglet, appuyer sur [►].**

3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu, puis appuyer sur [ENTER].**

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option, puis appuyer sur [ENTER].**

Nota

La procédure à suivre peut varier. Le cas échéant, suivre les instructions à l'écran pour effectuer l'opération.

Réglages de l'horloge

En cas de panne d'alimentation, le réglage d'heure reste mémorisé environ 1 minute.

1 **En mode arrêt**
Appuyer sur [SETUP].

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [►].**

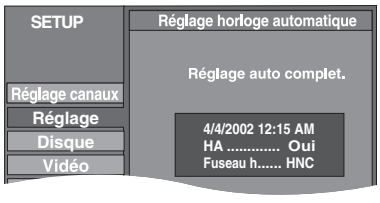
3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglages de l'horloge" et appuyer sur [ENTER].**

Réglage automatique de l'horloge

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge automatique", puis appuyer sur [ENTER].**

5 **Appuyer sur [ENTER].**

Le réglage automatique débute. Cela peut prendre jusqu'à quelques minutes dans certains cas. L'écran suivant apparaît lorsque le réglage est terminé.



- Si l'horloge n'a pas été réglée correctement, faire le réglage manuellement ou utiliser la fonction de sélection du fuseau horaire.
- L'indication HA, heure avancée, confirme que l'heure d'été a été réglée.
- L'indication Fuseau h indique la différence par rapport au temps universel (TU).

HNE (heure normale de l'Est) = TU –5
HNC (heure normale du Centre) = TU –6
HNR (heure normale des Rocheuses) = TU –7
HNP (heure normale du Pacifique) = TU –8
HNA (heure normale de l'Alaska) = TU –9
HNH (heure normale d'Hawaï) = TU –10
Pour les autres fuseaux horaires : xx heures

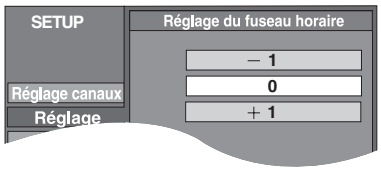
6 **Appuyer sur [ENTER].**

Pour arrêter le réglage en cours
Appuyer sur [RETURN].

Réglage du fuseau horaire

Régler le fuseau horaire (–1 ou +1) s'il n'a pas été réglé correctement par le réglage automatique de l'horloge.
Il est impossible de modifier ce réglage si l'horloge a été réglée manuellement.

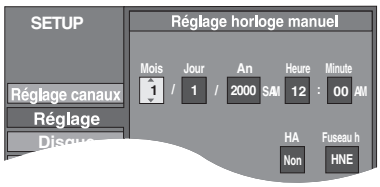
4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage du fuseau horaire" et appuyer sur [ENTER].**



5 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "–1" ou "+1", puis appuyer sur [ENTER].**

Réglage manuel de l'horloge

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge manuel" et appuyer sur [ENTER].**



5 **Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner la valeur à changer et appuyer sur [▲, ▼] pour effectuer le changement.**

HA (heure avancée): Oui ou Non
Si "Oui" est sélectionné, l'horloge sera avancée d'une heure, à 2 heures du matin le premier dimanche d'avril et elle sera reculée d'une heure, à 2 heures du matin le dernier dimanche d'octobre.
Fuseau horaire (➔ ci-dessus)

6 **Appuyer sur [ENTER].**

L'horloge se met en marche.

Pour quitter l'écran
Appuyer sur [SETUP].

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Spécifications

Système d'enregistrement: Format d'enregistrement DVD-Vidéo (DVD-RAM), Format DVD-Vidéo (DVD-R), Format DVD-Vidéo (DVD-RW)

Analyseur optique : Système à une lentille
(longueur d'onde : 662 nm pour les DVD, 780 nm pour les CD)

Disques enregistrables:
DVD-RAM :
Version 2.0
Version 2.1/DVD-RAM vitesse 3x, mise à jour 1.0
Version 2.2/DVD-RAM vitesse 5x, mise à jour 2.0
DVD-R :
Version générale 2.0
Version générale 2.0/DVD-R vitesse 4x, mise à jour 1.0
Version générale 2.x/DVD-R vitesse 8x, mise à jour 3.0
DVD-RW :
Version 1.1
Version 1.1/DVD-RW vitesse 2x, mise à jour 1.0
Version 1.2/DVD-RW vitesse 4x, mise à jour 2.0
+R :
Version 1.0
Version 1.1
Version 1.2

Durée d'enregistrement:
Maximum 8 heures (avec un disque de 4,7 Go)
XP: Environ 60 minutes SP: Environ 120 minutes
LP: Environ 240 minutes EP: Environ 360 minutes/480 minutes

Code régional: #1

Disques dont la lecture est possible:
DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, +R,
+RW, DVD-Vidéo, CD-Vidéo, CD-Audio (CD-DA),
CD-R/CD-RW (MP3, JPEG, CD-DA, CD-Vidéo formatés)

Système vidéo
Système de télévision: Système couleur NTSC, 525 lignes, 60 images
Système d'enregistrement: MPEG2 (VBR hybride)
Entrée: LINE (prise à contact) ×2, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Connecteur S ×2 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω
Sortie: LINE (prise à contact) ×1, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Connecteur S ×1 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω
Sortie à composantes vidéo (480p/480i): Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
P_B: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω
P_R: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω
Entrée de l'antenne: Canaux de télévision: canaux 2 à 69
Canaux de câblodistribution: canaux 1 à 125

Système audio
Système d'enregistrement: Dolby Digital (2ch)
Entrée analogique: LINE (prise à contact) ×2
Entrée référence: 309 mVeff.
FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)
Impédance d'entrée: 47 kΩ
Entrée numérique: LINE (prise à contact) ×1
Sortie référence: 309 mVeff.
FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)
Impédance de sortie: 1 kΩ
(Impédance de charge: 10 kΩ)
Sortie numérique:
Connecteur de sortie audio numérique optique
(PCM, Dolby Digital, DTS)×1
Nombre de canaux: Enregistrement: 2 canaux
Lecture: 2 canaux

Entrée vidéo numérique (DV):
IEEE 1394 standard à 4 broches, 1 pièce

lage des températures de fonctionnement:5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Plage d'humidité ambiante:
Humidité relative de 10 % à 80 % (sans condensation)

Horloge: Affichage numérique de 12 heures piloté au quartz

Spécifications laser
Produit laser de classe 1
Longueur d'onde:
662 nm (pour les DVD), 780 nm (pour les CD)
Puissance de laser:
Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité

Source d'alimentation: 120 V c.a., 60 Hz

Consommation: Environ 22 W

Dimensions (L × H × P): Environ 430 mm × 63 mm × 250 mm
(Environ $16^{15}/_{16}$ po × $2^{1}/_{2}$ po × $9^{27}/_{32}$ po)

Poids: Environ 2,55 kg (5,62 lb)

Consommation en mode attente : Environ 15,7 W

Nota
Sujet à changements sans préavis.Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Glossaire

Bitstream (train de bits)
C'est la forme numérique des signaux audio multicanaux (ex.: 5.1 canaux) avant d'être décodés en divers canaux discrets.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)
CPRM est une technologie de protection pour protéger les contenus dont une seule copie est autorisée. De tels contenus ne peuvent être enregistrés que sur des enregistreurs et disques compatibles à CPRM.

Dolby Digital
Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou à multi-canaux. Une grande quantité d'information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode.

DTS (Digital Theater Systems)
Il s'agit d'une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation des canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Dynamique
La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion. La compression de la gamme dynamique signifie la réduction de l'écart entre les sons les plus forts et les plus doux. Ainsi, lors de la lecture à faible volume, les dialogues demeurent très audibles.

Film et vidéo
Les disques DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou vidéo. Cet appareil peut déterminer le mode utilisé puis utilise la méthode appropriée de sortie progressive.
- Le mode film est enregistré à 24 ou 30 images par seconde, avec généralement 24 images pour la fabrication des films.
- D'autre part, le mode vidéo est enregistré à 60 images par seconde (deux champs forment une image).

Finalisation
Un processus rendant la lecture de CD-R, CD-RW, DVD-R, etc., possible par des appareils qui lisent ces médias. Il est possible de finaliser des disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) et +R sur cet appareil. Après la finalisation, seule la lecture est possible sur le disque et il est impossible d'enregistrer dessus ou de l'éditer. Il est possible d'effectuer un enregistrement après le formatage, cependant, avec un disque DVD-RW, seule la lecture est possible après la finalisation.

Formatage
Le formatage est un procédé qui rend un support d'enregistrement, tel un DVD-RAM, inscriptible sur un enregistreur.
Il est possible de formater des disques DVD-RAM et DVD-RW (seulement comme format de DVD-Vidéo) sur cet appareil.
Le formatage efface irrévocablement tout le contenu.

Fréquence d'échantillonnage
L'échantillonnage est un procédé qui convertit la taille des ondes sonores (signal analogique) d'échantillons pris à des périodes prédéfinies en nombres (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage est le nombre d'échantillons pris par seconde. Plus le chiffre est élevé, plus la reproduction sonore est semblable à l'originale.

Images et champs
Les images sont les images qui composent les vidéos visionnées sur un téléviseur. Chaque image comprend deux champs.

Image Champ Champ

- Un arrêt sur image produit deux champs. Il en résulte une image plus floue mais d'une qualité généralement supérieure.
- Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais d'une qualité inférieure.

Imagette
Représentation miniature d'une image utilisée pour afficher de multiples images sous la forme d'une liste.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)
Il s'agit d'un système utilisé pour la compression et le décodage des images fixes en couleur. Lors de la sélection de JPEG comme système de stockage sur un appareil photo numérique, etc., les données seront comprimées jusqu'à 1/10 à 1/100 de leur taille originale. JPEG offre une faible détérioration de la qualité de l'image pour un degré de compression donné.

MP3 (audio MPEG de niveau 3)
Une méthode de compression sonore qui réduit les fichiers son au dixième de leur taille sans perte appréciable de qualité. La lecture d'enregistrements MP3 sur CD-R et CD-RW est possible.

Panoramique et balayage/boîte aux lettres
La DVD-Vidéo est généralement produite pour être projetée sur un téléviseur grand écran (format d'image 16:9). De tels programmes ne conviennent pas à un téléviseur standard dont le format est de 4:3. Deux styles d'images "Panoramique et Balayage" et "Boîte aux lettres" permettent de traiter de telles images.

Panoramique & Balayage:
Les côtés sont tronqués pour que l'image convienne à l'écran.

Boîte aux lettres:
Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son format 16:9.

Pilotage de la lecture (PBC)
Il s'agit d'une méthode de lecture des CD-Vidéo. Elle permet de sélectionner les scènes et les informations à l'aide des menus (Cet appareil est compatible avec les versions 2.0 et 1.1.)

Protection
Il est possible de prévenir des effacements accidentels en réglant la protection.

Sorties entrelacées et progressives
Le signal vidéo normalisé en Amérique, NTSC, comporte 480 lignes de balayage entrelacées (i), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480p. Avec la sortie progressive, il est possible de bénéficier de la haute résolution vidéo enregistrée sur les supports tels que DVD-Vidéo. Le téléviseur doit être compatible afin de permettre la vidéo progressive.

Liste des codes de langue

Entrer le code à l'aide des touches numériques.

Abhkaze:	6566	Bulgare:	6671	Grec:	6976	Kurde:	7585	Panjabi:	8065	Tadjik:	8471
Afar:	6565	Cambodgien (khmer):	7577	Groenlandais:	7576	Lao:	7679	Perse:	7065	Tagalog:	8476
Afghan, Pachto:	8083	Catalan:	6765	Guarani:	7178	Latin:	7665	Polonais:	8076	Tamoul:	8465
Afrikaans:	6570	Chinois:	9072	Gujarati:	7185	Letton:	7686	Portugais:	8084	Tatar:	8484
Aimara:	6589	Corse:	6779	Géorgien:	7565	Lingala:	7678	Quechua:	8185	Tchèque:	6783
Albanais:	8381	Coréen:	7579	Haoussa:	7265	Lithuanien:	7684	Rhéto-Roman:	8277	Thaïlandais:	8472
Allemand:	6869	Croate:	7282	Hindi:	7273	Macédonien:	7775	Roumain:	8279	Tibétain:	6679
Ameharic:	6577	Danois:	6865	Hollandais:	7876	Malais:	7783	Russe:	8285	Tigrigna:	8473
Anglais:	6978	Espagnol:	6983	Hongrois:	7285	Malayalam:	7776	Samoan:	8377	Tsonga:	8479
Arabe:	6582	Espéranto:	6979	Hébreu:	7387	Malgache:	7771	Sanscrit:	8365	Turc:	8482
Arménien:	7289	Estonien:	6984	Indonésien:	7378	Maltais:	7784	Serbe:	8382	Turkmène:	8475
Assamais:	6583	Fidjien:	7074	Interlangue:	7365	Maori:	7773	Serbo-Croate:	8372	Twi (akan):	8487
Azéri:	6590	Finnois:	7073	Irlandais:	7165	Marathi:	7782	Shona:	8378	Télougou:	8469
Bachkir:	6665	Français:	7082	Islandais:	7383	Moldave:	7779	Sindhi:	8368	Ukrainien:	8575
Basque:	6985	Frison:	7089	Italien:	7384	Mongol:	7778	Singhalais:	8373	Vietnamien:	8673
Bengali:	6678	Féringien:	7079	Japonais:	7465	Nauru:	7865	Slovaque:	8375	Volapük:	8679
Bhoutan:	6890	Galicien:	7176	Javanais:	7487	Norvégien:	7879	Slovène:	8376	Wolof:	8779
Bihari:	6672	Gallois:	6789	Kachmirî:	7583	Népalais:	7869	Somali:	8379	Xhosa:	8872
Birman:	7789	Gaélique d'Écosse:	7168	Kannara:	7578	Oriya:	7982	Soudanais:	8385	Yiddish:	7473
Biélorusse:	6669			Kazakh:	7575	Ourdou:	8582	Suédois:	8386	Yorouba:	8979
Breton:	6682			Kirghiz:	7589	Ouzbèque:	8590	Swahili:	8387	Zulu:	9085

Foire aux questions

Réglage		Page
Les câbles audio/vidéo ont-ils besoin d'être raccordés au téléviseur afin de voir les menus?	• Si le téléviseur n'est pas muni de prises audio/vidéo, un modulateur RF est requis. Communiquer avec le détaillant local pour de plus amples renseignements.	**7, 8**
Quel matériel faut-il pour écouter l'ambiophonie multicanaux?	• DVD-Vidéo: Il est possible de reproduire l'ambiophonie multicanaux des DVD-Vidéo en raccordant numériquement un amplificateur équipé de Dolby Digital et d'un décodeur DTS.	**9**
Les casques d'écoute et les haut-parleurs se raccordent-ils directement à l'appareil?	• Il n'est pas possible de les raccorder directement à l'appareil. Raccorder avec un amplificateur, etc.	**9**
Le téléviseur est doté d'une borne d'entrée S Vidéo et d'entrées à composantes vidéo. Où doit-on se raccorder l'appareil?	• L'entrée à composantes vidéo est recommandée. La sortie de signal à composantes vidéo achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité. Si le téléviseur est compatible avec une sortie de signal à balayage progressif, il peut afficher une excellente qualité d'image car la sortie à composantes vidéo de cet appareil livre un signal à balayage progressif.	**8**
Mon téléviseur est-il compatible avec la sortie progressive?	• Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480p sont compatibles. Communiquer avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé.	**—**

Disques		
La lecture des DVD-Vidéo et CD-Vidéo achetés dans un autre pays est-elle possible?	• Il est possible de faire la lecture de ceux qui sont conformes à la norme NTSC. • Il n'est toutefois pas possible de faire la lecture de disques DVD-Vidéo si leur code de région n'est ni "1" ni "ALL".	**—** **Couverture**
Peut-on lire un disque DVD-Vidéo qui ne porte pas de code de région?	• Le code de région du disque DVD-Vidéo indique que celui-ci est conforme à la norme. On ne peut pas faire la lecture de disque qui ne comporte pas de code de région.	**—**
Quelles sont les compatibilités de cet appareil avec les disques DVD-R, DVD-RW, +R et +RW ?	• Cet appareil permet la lecture et l'enregistrement avec les disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) et +R et fait la lecture de disques DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) et +RW. • Cet appareil permet également la lecture et l'enregistrement avec des disques DVD-R, DVD-RW et +R compatibles avec l'enregistrement haute vitesse. • Après l'enregistrement mais avant la finalisation d'un disque +R – Il peut ne pas être possible de faire la lecture sur cet appareil des disques +R enregistrés sur un autre appareil Panasonic ou un appareil d'un autre fabricant. – Il peut ne pas être possible de faire la lecture sur un autre appareil de disques +R enregistrés sur cet appareil. Toutefois, la lecture sera possible sur tout lecteur DVD-Vidéo compatible après la finalisation du disque.	**4, 5** **—** **—**
Quelles sont les compatibilités de cet appareil avec les disques CD-R et CD-RW?	• Cet appareil lit les disques CD-R/CD-RW (disques d'enregistrement audio) qui ont été enregistrés conformément à l'une ou l'autre des normes suivantes : CD-DA, Vidéo-CD, MP3 et images fixes (JPEG). Fermer la session ou finaliser le disque après l'enregistrement. Cet appareil peut reconnaître jusqu'à 99 dossiers (groupes) et 999 fichiers (plages) sur un disque qui contient des fichiers MP3 ou des images fixes (JPEG). • Il n'est pas possible d'enregistrer de CD-R ou de CD-RW avec cet appareil.	**4, 5, 22** **—**

Enregistrement		
Puis-je enregistrer le contenu d'une cassette vidéo ou d'un DVD acheté dans le commerce?	• La plupart des cassettes vidéo et des DVD achetés dans le commerce sont protégés contre la copie et ne permettent habituellement pas l'enregistrement.	**—**
Les disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) et +R enregistrés sur cet appareil peuvent-ils être lus sur d'autres équipements ?	• Ces disques peuvent être lus sur des équipements compatibles, tels que des lecteurs DVD, s'ils ont été finalisés sur l'appareil. Toutefois, leur lecture pourrait ne pas être possible en raison de l'état de l'enregistrement.	**31**
Peut-on enregistrer des signaux audio numériques à l'aide de cet appareil?	• Il n'est pas possible d'enregistrer de signaux numériques. Les bornes audio numériques de cet appareil ne servent qu'à la sortie. (Le signal audio enregistré au moyen de la fonction d'enregistrement vidéo numérique automatique à partir d'un caméscope numérique, par exemple, est enregistré numériquement.)	**—**
Le signal audio numérique produit par cet appareil peut-il être enregistré par d'autres appareils?	• Il est possible d'enregistrer le signal PCM. À l'enregistrement du DVD, changer les réglages "Sortie audio numérique" pour ce qui suit au menu SETUP. – Conv.-abaissement PCM Oui – Dolby Digital PCM – DTS PCM Mais seulement dans les cas suivants: – Dans la mesure où l'enregistrement numérique à partir du disque est permis. – Dans la mesure où l'appareil enregistreur est compatible avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. • On ne peut pas enregistrer de signaux MP3.	**33** **—**
En cours d'enregistrement, peut-on passer en mode SAP?	• Il est possible avec DVD-RAM ; l'audio enregistré change également. Appuyer simplement sur [AUDIO]. • Avec les DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R, cela n'est pas possible. Changer avant l'enregistrement avec "Sélection MTS" dans le menu SETUP.	**16** **33**

Messages d'erreurs

À l'écran du téléviseur

		Page
Impossible de terminer l'enregistrement.	● Le programme était protégé contre la copie. ● Le disque peut être plein. ● Il y a déjà 99 titres enregistrés (**+R** 49 titres enregistrés).	— — —
Lecture impossible.	● Un disque incompatible a été inséré (disque enregistrée en PAL, etc.).	—
Enr. imposs. sur disque. **Disque mal formaté.** **Vérifiez le disque.**	● Le disque peut être sale ou rayé.	**42**
Enreg. impossible. Disque plein. **Enreg. impossible. Max. de titres dépassé.**	● Créer de l'espace en effaçant des titres non nécessaires. **RAM** **-RW(V)** (Même après l'effacement de contenu sur un disque DVD-R ou +R, l'espace disponible ne sera pas augmenté. L'espace disponible sur DVD-RW (format DVD-Vidéo) n'augmente qu'après l'effacement du dernier titre enregistré.) ● Utiliser un autre disque.	**21, 27, 30** —
Erreur survenue. Appuyez sur ENTER.	● Appuyer sur [ENTER] pour commencer le processus de reprise. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil lors du rétablissement. ("oooooo"(auto-vérification) s'affiche à l'afficheur de l'appareil.)	—
Pas de disque	● Le disque peut être à l'envers.	—
Changez le disque.	● Il peut y avoir un problème avec le disque. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour le retirer pour vérifier si le disque comprend des rayures ou de la poussière. (Le contact est coupé automatiquement lors de l'ouverture du plateau.)	**42**
Disque non inscriptible. **Disque mal formaté.**	● L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque inséré. Insérer soit un DVD-RAM, soit un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R non finalisé. ● Le disque DVD-RAM ou DVD-RW mis en place n'est pas formaté.	**4, 5** **30**
⃠	● L'opération est interdite par l'appareil ou par le disque.	—

À l'afficheur de l'appareil

RC □ (" □ " indique un nombre.)	● La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande. Maintenir [ENTER] enfoncé en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes.	**14**
Err	 Lorsque "Err" s'affiche à l'écran, le voyant de disque clignote. ● Le disque est sale ou fortement rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni éditer. ● Un disque de nettoyage de lentille a été utilisé et le nettoyage est terminé. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour retirer le disque. ● L'appareil ne permet ni la lecture ni l'enregistrement sur le disque inséré. ● Le disque DVD-RAM ou DVD-RW inséré n'est pas formaté ou a été enregistré sur un autre appareil. ● Si le problème persiste après avoir coupé puis rétabli le contact, consulter le détaillant où l'appareil a été acheté.	 **42** — **4, 5** **30** —
FULL	● Il existe déjà 16 programmes d'enregistrement par minuterie. Supprimer des programmes de minuterie non nécessaires.	**19**
oooooo	● L'appareil a détecté une anomalie sur le disque lors d'un enregistrement ou de la lecture ou du transfert (repiquage). ● Une panne d'électricité est survenue ou la prise secteur a été débranchée lorsque l'appareil était en marche. L'appareil a amorcé son processus de reprise. ● Ce processus rétablit le fonctionnement normal de l'appareil. L'appareil n'est pas endommagé. Attendre que le message ne soit plus affiché. Le symbole "o" s'affiche dans le coin inférieur gauche de l'affichage de l'appareil. Le nombre de symboles augmente un à la fois jusqu'à un total de six. Ils disparaissent ensuite un à la fois jusqu'à ce qu'il n'y en ai plus. Cette indication continue pendant l'auto-vérification.	— — **40**
U59	● La température de l'appareil est trop élevée. L'appareil se met en mode d'attente par mesure de précaution. Attendre environ 30 minutes que le message disparaisse. Sélectionner un emplacement d'installation bien ventilé. Ne pas obstruer l'évent sur le panneau arrière de l'appareil.	—
U99	● L'appareil ne fonctionne pas correctement. Appuyer sur la touche [POWER ⏻/I] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Ensuite, appuyer à nouveau sur la touche [POWER ⏻/I] de l'appareil pour mettre celui-ci en marche.	—

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 42.

Les indications suivantes n'indiquent pas un problème avec l'appareil:

- Rotation normale du disque. Le bruit de rotation peut être plus fort durant la finalisation d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R.
- Mauvaise réception dû aux conditions atmosphériques.
- Distorsion de l'image pendant la recherche.
- Interruption de réception de signal causé par les coupures de transmissions par satellite.
- Operations ne marchent pas à cause de la mauvais qualité du disque.(Ressayer avec un disque Panasonic.)
- L'appareil est figé par ce qu'un des dispositifs de sécurité est activé. (Appuyer sur et maintenir [POWER ⏻/I] sur la unité principal pour 10 secondes.)

Alimentation

		Page
Pas d'alimentation.	• Brancher à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur fonctionnelle.	**7, 8**
L'interrupteur d'alimentation [POWER ⏻/I] **ne fonctionne pas.**	• Si le démarrage rapide est activé dans le menu SETUP, à 4 h 00, l'appareil effectue automatiquement une opération de maintenance de quelques minutes. Les commandes de l'appareil, y compris [POWER ⏻/I], sont inopérantes pendant ce processus. (La maintenance automatique ne débute pas si l'appareil est en fonction ou si un enregistrement différé est programmé à cette heure.)	**32**
L'appareil passe en mode attente.	• Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Si désiré, changer "Arrêt par minuterie" au menu SETUP. • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Appuyer sur la touche [POWER ⏻/I] de l'appareil pour le mettre en marche.	**32** **—**
Le ventilateur tourne lorsque l'appareil est hors contact.	• Le ventilateur de refroidissement est parfois en fonction lorsque l'appareil est hors contact pour refroidir les circuits actifs. Afin de détecter l'utilisation et de préparer la lecture et l'enregistrement rapides, certains circuits doivent être actifs même quand l'appareil est hors contact.	**—**

Écran télé et vidéo

Les images de cet appareil n'apparaissent pas au téléviseur.	• S'assurer que le téléviseur est raccordé aux prises de sortie VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil.	**7, 8**
	• S'assurer que le réglage de l'entrée du téléviseur (VIDEO 1, par exemple) est correct.	**—**
L'image subit de la distorsion.	• S'assurer que la sortie progressive n'est pas sélectionnée lorsque le téléviseur raccordé n'est pas compatible avec la sortie progressive. Maintenir enfoncée la touche [∗CANCEL] jusqu'à ce que l'image s'affiche normalement. Les réglages seront rétablis à 480i. • Le téléviseur n'est pas compatible avec les signaux progressifs. Maintenir enfoncées les touches [■] et [►/x1.3] simulatanément sur l'appareil principal pendant 5 secondes environ. Le réglage commutera à entrelacé.	**—** **—**
Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade.	• Ceci est dû au fait que les signaux de télévision sont divisés entre l'appareil et un autre accessoire. Un amplificateur de signal, vendu dans le commerce, peut améliorer la situation.	**—**
Les messages ne s'affichent pas à l'écran.	• Sélectionner "Automatique" pour "Messages à l'écran" au menu SETUP.	**33**
L'arrière-plan bleu n'apparaît pas.	• Sélectionner "Oui" pour "Arrière–plan bleu" au menu SETUP.	**33**
L'image à rapport de format 4:3 s'étire vers la gauche et la droite. **Mauvaise taille de l'image.**	• Utiliser le téléviseur pour changer le format. Si votre téléviseur n'est pas doté de cette fonction, régler "Progressive" du menu Vidéo à "Non". • Vérifier au menu SETUP si le réglage choisi est "Type télé", "Mode télé des disques DVD-Vidéo" ou "Mode télé des disques DVD-RAM".	**25** **33**
Il a une forte présence d'images rémanentes lors de la lecture vidéo.	• Régler "MPEG-DNR" du menu Vidéo à "Non".	**25**
Lors de la lecture de DVD-Vidéo en utilisant la sortie progressive, une partie de l'image apparaît momentanément doublée.	• Régler "Progressive" du menu Vidéo à "Non". Le problème est causé par la méthode d'édition ou le matériel enregistré sur le DVD-Vidéo mais devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé.	**25**
Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo.	• L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo.	**—**

Affichages

		Page
L'affichage est assombri.	● Changer "Affichage fluorescent" au menu SETUP.	**33**
"12:00A" clignote sur l'afficheur de l'appareil.	● Régler l'horloge.	**34**
L'indicateur de temps restant indique une valeur moindre que ce qu'on peut déduire du temps écoulé.	● Le temps d'enregistrement/lecture affiché est converti à partir du nombre de trames à 29,97 trames (égal à 0,999 secondes) à une seconde. Il y aura une faible variation entre le temps affiché et le temps réel (par exemple, un temps réel d'une heure peut être affiché comme étant approximativement 59 minutes et 56 secondes). Ceci n'a aucun effet sur l'enregistrement.	**—**
La durée d'enregistrement sur le disque et la durée disponible ne coïncident pas. **La durée de lecture indiquée pour MP3 ne coïncide pas avec la durée réelle.**	● Les durées indiquées peuvent varier des durées réelles. ● Même après l'effacement de contenu sur un disque DVD-R ou +R, l'espace disponible ne sera pas augmenté. ● L'espace disponible pour l'enregistrement sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) augmente uniquement lorsque l'on efface le dernier titre enregistré. Il n'augmente pas lorsque l'on efface les autres titres. ● Plus d'espace que la durée réelle d'enregistrement est utilisé après plus de 200 enregistrements ou éditions sur un disque DVD-R ou +R. ● En cours de recherche, l'indicateur de temps écoulé peut ne pas fonctionner adéquatement.	**—** **—** **—** **—** **—**
"oooooo" s'affiche et il est impossible d'éjecter le disque.	● L'appareil a amorcé son processus de reprise. Suivre les étapes suivantes pour éjecter le disque. 1 Appuyer sur l'interrupteur [POWER ⏻/I] sur l'appareil principal pour mettre l'appareil en mode attente. Si l'appareil n'est pas mis en mode attente, maintenir une pression sur l'interrupteur [POWER ⏻/I] sur l'appareil principal pendant environ 10 secondes. L'appareil est forcément mis en mode attente. 2 Lorsque l'appareil est hors marche, maintenir simultanément une pression sur les touches [■] et [CH ∧] sur l'appareil principal pendant environ 5 secondes. Retirer le disque.	**—**

Son

Pas de son. **Volume trop faible.** **Distorsion.** **Impossible d'obtenir le son désiré.**	● Vérifier les connexions et les réglages. Vérifier le mode d'entrée sur l'amplificateur si ce dernier est raccordé. ● Appuyer sur [AUDIO] pour choisir le son. ● Mettre la fonction Ambio avancée hors circuit dans les cas suivants: –Avec des disques sans ambiophonie, comme les disques de Karaoké. –En faisant la lecture d'émissions MTS (➔ page 33) ● La méthode de sortie audio peut être restreinte. Se reporter à l'emballage du disque.	**7 à 9, 33** **20** **25** **—**
Le signal audio ne peut pas être commuté.	● Il n'est pas possible de changer le type de signal audio lorsqu'un DVD-R, un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R se trouve sur le plateau du disque. ● Il n'est pas possible de changer le type de signal audio pendant la lecture d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R. (Il est possible de sélectionner "Pr." ou "SAP" sous "Sélection MTS" dans le menu de configuration avant de lancer l'enregistrement.) ● Une connexion numérique a été utilisée. Régler "Dolby Digital" à "PCM" ou connecter avec les câbles audio (raccordement analogique). ● Il y a des disques pour lesquels le son ne peut pas être changé en raison de leur mode de création.	**—** **33** **9, 33** **—**

Fonctionnement

La télécommande ne commande pas le téléviseur. **La télécommande ne fonctionne pas.**	● Changer de code du fabricant. Certains téléviseurs refusent de fonctionner même si le code a été changé. ● La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande. Maintenir [ENTER] enfoncé en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes. ● Les piles sont épuisées. Les remplacer par de nouvelles piles. ● Du verre coloré peut obstruer la transmission du signal. ● S'assurer que le capteur du signal de télécommande ne soit pas au soleil ou susceptible de l'être.	**14** **14** **3** **—** **—**
L'appareil est en marche mais il ne fonctionne pas.	● Le disque pourrait comporter des restrictions quant à l'utilisation de certaines fonctions. ● L'appareil est chaud (le code"U59" apparaît sur l'afficheur). Attendre pour voir disparaître le code "U59". ● Un des dispositifs de sécurité de l'appareil peut s'être activé. Réinitialiser l'appareil comme suit: Appuyer sur la touche [POWER ⏻/I] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Si l'appareil ne passe pas en mode attente, maintenir une pression sur [POWER ⏻/I] de l'appareil principal durant environ 10 secondes. Cela force l'appareil à passer en mode attente. Il est également possible de débrancher le cordon d'alimentation c.a., attendre une minute et le rebrancher. ● Si plusieurs touches sont appuyées dans un ordre aléatoire, l'appareil peut ne plus fonctionner.	**—** **—** **—** **—**
Le disque ne peut être éjecté.	● Il peut y avoir un probléme. Couper le contact sur l'appareil et maintenir une pression sur les touches [■] et [CH ∧] simultanément sur l'appareil pendant environ 5 secondes. Retirer le disque et consulter un détaillant.	**—**
La mise en marche se fait lentement.	● Le démarrage prend un certain temps dans les situations suivantes : –Lorsqu'un disque autre qu'un DVD-RAM est inséré; –Lorsque l'horloge n'est pas réglée; –Immédiatement après une panne de courant ou le débranchement du cordon d'alimentation.	**—**

Enregistrement/Enregistrement par minuterie

		Page
Enregistrement impossible.	● Il n'y a pas de disque dans le plateau ou le disque inséré ne permet pas l'enregistrement. Insérer un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer.	4, 5
	● Le disque n'est pas formaté. Formatage du disque. RAM -RW(V)	30
	● La languette de protection contre l'écriture est réglée sur PROTECT (protéger) sur la cartouche, ou le disque est protégé par la fonction GESTION DISQUE.	30
	● Certaines émissions comportent des restrictions quant au nombre d'enregistrements que l'on peut en faire. (CPRM)	36
	● Le disque est plein ou presque plein. Effacer des titres non nécessaires ou utiliser un autre disque.	21, 27, 30
	● Il n'est pas possible d'enregistrer sur les disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R ou DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) finalisés.	—
	● En raison des propriétés particulières des disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R, il pourrait ne pas être possible d'y enregistrer après qu'ils ont été insérés et retirés ou que l'appareil a été mis en/hors marche cinquante fois.	—
	● Un disque DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) et +R dont les enregistrements ont été effectués sur cet appareil pourrait ne pas être enregistrable dans d'autres enregistreurs DVD Panasonic.	—
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement.	● Si un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite a été raccordé, le système VCR Plus+ ne fonctionne pas.	—
	● L'émission programmée est incorrecte ou les heures de diffusion de deux émissions programmées se chevauchent. Corriger la programmation.	19
Le système VCR Plus+ ne fonctionne pas correctement.	● L'appareil n'est pas en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. ("◴" n'est pas activé sur l'afficheur de l'appareil.) Appuyer sur [⏻ DVD POWER] pour mettre l'appareil hors tension et s'assurer que "◴" est activé.	18, 19
	● Corriger les canaux de référence.	12
	● Régler l'horloge.	34
L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas même lors d'une pression sur la touche [■].	● Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes pour éteindre "◴". L'enregistrement s'arrête.	18, 19
	● Si l'enregistrement est lancé immédiatement après avoir mis l'appareil en marche alors que "Démarrage rapide" a été réglé à "Oui", il n'est pas possible d'interrompre l'enregistrement pendant quelques secondes.	32
L'émission demeure programmée même une fois l'enregistrement terminé.	● Le programme demeure en mémoire si réglé sur lundi-vendredi, lundi-samedi, dimanche-samedi ou hebdomadaire.	19
Un titre, en tout ou en partie, a été perdu.	● Si une panne de courant survient ou que le cordon d'alimentation a été débranché en cours d'enregistrement ou d'édition, le titre peut être perdu ou le disque peut être endommagé. Il faudra formater le disque (RAM -RW(V)) ou utiliser un autre disque. Nous ne pouvons offrir aucune garantie en ce qui concerne les enregistrements ou les disques perdus.	—
L'enregistrement vidéo numérique automatique ne fonctionne pas.	● Si les images ne peuvent pas être enregistrées ou que l'enregistrement a été abandonné, vérifier les connexions et les réglages de l'appareil DV.	29
	● Il faut attendre l'affichage des images de l'appareil DV sur le téléviseur avant de débuter l'enregistrement.	—
	● L'enregistrement peut ne pas s'effectuer adéquatement si le code temporel sur la bande dans l'appareil DV n'est pas en série.	—
	● Selon l'équipement, l'enregistrement vidéo numérique automatique peut ne pas fonctionner correctement.	—
	● Les signaux vidéo/audio peuvent seulement être enregistrés sur bande vidéo numérique.	—

Lecture

La lecture ne démarre pas, même après une pression sur [▶] (PLAY). Elle débute mais s'arrête immédiatement.	●Insérer le disque correctement avec l'étiquette vers le haut.	20
	●Le disque est sale.	42
	●La lecture d'un disque DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) vierge, ou un disque non compatible a été tentée avec cet appareil.	4, 5
	●Le disque +RW dont la lecture a été tentée doit être finalisé sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement.	—
	●Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans un tel cas, sélectionner le mode EP (6H).	—
	●Il est possible de faire la lecture de disques pendant l'enregistrement vidéo numérique automatique.	—
Un disque DVD-Vidéo ne peut pas être lu.	● Certains disques DVD-Vidéo ne permettent pas la lecture lorsqu'on change la classe de restriction.	32
Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres.	● La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque.	—
	● Il peut être nécessaire d'utiliser les menus du disque pour sélectionner la langue.	20
Pas de sous-titres.	● Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie est progressive.	—
	● Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque.	—
	● Activer les sous-titres.	24
Impossible de changer les angles.	● Il est possible de changer les angles des scènes seulement si divers angles ont été enregistrés.	—
Mot de passe oublié pour le niveau de restriction.	● Pendant que le plateau du disque est ouvert, maintenir enfoncées ensemble [● REC] et [▶ /x1.3] sur l'appareil durant 5 secondes ou plus.	—
La lecture rapide ne fonctionne pas.	● Ceci ne fonctionne pas avec un son autre que Dolby Digital.	—
	● Cette fonction ne fonctionne pas pour un enregistrement.	—
La fonction de poursuite de lecture ne fonctionne pas.	● Les positions mémorisées sont annulées lorsque l'appareil est mis hors marche ou que le plateau du disque est ouvert.	—

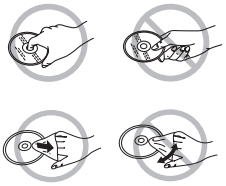
Éditable

Formatage impossible.	● Le disque est sale. Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.	42
	● Un disque incompatible a essayé d'être formaté avec cet appareil.	4, 5
Création de chapitre impossible.	● L'appareil écrit sur le disque les informations relatives à la division du chapitre après sa mise hors marche ou le retrait du disque. Ces informations ne sont pas écrites si l'alimentation est préalablement interrompue.	—
	● Ces opérations ne sont pas possibles avec des images fixes.	—
	● Il est impossible de régler des points s'ils sont trop près. Il est impossible de régler un point de fin avant le point de début.	—
Impossible d'effacer des chapitres.	● Lorsque le chapitre est trop court, utiliser "Fusionner chapitres" pour agrandir le chapitre.	27
L'espace d'enregistrement disponible n'augmente pas, même après que l'on ait effacé les enregistrements du disque.	● L'espace d'enregistrement d'un disque DVD-R ou +R n'augmente pas, même après avoir effacé des titres enregistrés.	—
	● L'espace disponible sur un disque DVD-RW (format DVD-Vidéo) n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé. Aucun espace n'est libéré en raison de la suppression d'autres titres.	—

Manipulation des disques

■ Comment tenir un disque

Ne jamais toucher la surface enregistrée.



■ Note sur les disques sans cartouche

Prendre garde de rayer ou salir le disque.

■ Lorsque la surface du disque comporte des saletés ou de la condensation

Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.

■ Précautions de manipulation

- Ne pas apposer d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (Ils peuvent faire gondoler les disques, les rendant inutilisables.)
- Écrire sur la face étiquette du disque à l'aide d'un crayon feutre doux à base d'huile uniquement. Ne pas utiliser un crayon à bille ou autre dispositif d'écriture à pointe dure.
- Ne pas utiliser de nettoyeur en vaporisateur, de benzène, de diluant pour peinture, de liquide de prévention d'électricité statique ni aucun autre solvant.
- Ne pas utiliser de protecteur ni de couvercle anti-éraflure.
- Ne pas échapper, empiler ni enfoncer les disques. Ne pas déposer d'objets sur les disques.
- Ne pas utiliser les disques suivants:
  - Disques laissant voir un adhésif provenant d'une étiquette ou d'un ruban adhésif retiré (disques loués, etc.)
  - Disques gondolés ou fissurés
  - Disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple)

- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants:
  - Au soleil.
  - Dans des lieux très poussiéreux ou humides.
  - Près d'un appareil de chauffage.
  - Endroits susceptibles d'être soumis à de fortes différences de température (de la condensation d'humidité peut se produire).
  - Là où de l'électricité statique ou des ondes électromagnétiques sont générées.
- Pour protéger les disques contre les éraflures et la poussière, les replacer dans leur cartouche ou leur boîtier lorsqu'ils ne sont pas en usage.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité et ne saurait être tenu de verser des dédommagements quels qu'ils soient, en cas d'une anomalie de l'enregistreur entraînant une perte d'enregistrements ou de données d'édition ou causant ultérieurement des dommages. Exemples des causes de telles pertes :

- Un disque qui a été enregistré ou édité sur cet appareil est utilisé dans un enregistreur DVD ou dans le lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant.
- Un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur cet appareil.
- Un disque qui a été enregistré ou édité sur un enregistreur DVD ou un lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant est utilisé sur cet appareil.

Entretien de l'appareil

Les pièces de haute précision intégrées à cet appareil sont sensibles aux conditions environnementales, surtout la température, l'humidité et la poussière. La fumée du tabac peut également être la cause de mauvais fonctionnement ou défectuosité.

Pour nettoyer cet appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Respecter les consignes ci-dessous afin d'assurer une qualité durable de l'écoute et du visionnement des images.

Avec le temps, il est possible que la poussière et les saletés s'accumulent sur la lentille de l'appareil, ce qui peut rendre impossibles l'enregistrement et la lecture de disques.
Utiliser le **Nettoyeur pour lentille DVD** environ une fois par an. Lire les directives sur l'emballage du nettoyeur d'objectif avant de l'utiliser.

Nettoyeur pour lentille DVD : RP-CL720PP

Ne pas mettre l'appareil sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.

La chaleur peut endommager irrémédiablement l'appareil.

Nota

Ne pas obstruer le ventilateur de refroidissement interne du panneau arrière.

Avant de déplacer l'appareil s'assurer que le plateau du disque est vide.
Autrement, l'appareil et le disque pourraient être endommagés.

Service après-vente

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE DMR-ES20

NUMÉRO DE SÉRIE

Homologation:

DATE D'ACHAT

DÉTAILLANT

ADRESSE DU DÉTAILLANT

NO DE TÉLÉPHONE

Index

Affichage
- langue 33
- menus sur écran 24
- messages à l'écran 25

Ambio avancée. 25
Angle. 24
Audio
- signal son 32
- source sonore en cours de lecture . . .20
- type de signal audio 24

Canal
- ajout et suppression de canaux 11
- audio 24
- canaux de référence VCR Plus+ 12
- identification des canaux 13
- programmation automatique 11

Connexion
- à la prise d'entrée IN2 29
- à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire 9
- à un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite 8
- à un magnétoscope 7, 29
- à un téléviseur 7, 8
- d'antenne 7, 8, 9
- Prise d'entrée vidéo numérique (DV) 29

Conv.-abaissement PCM 33
CPRM 36
Créer chapitre 21, 27
Démarrage rapide 7, 32
DIRECT NAVIGATOR 20
DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, +R 4, 5

Effacement
- chapitre 27
- titre 21, 27
- tous les titres 30

Enregistrement
- enregistrement flexible 17
- enregistrement par minuterie . . . 18, 19
- mode 16

Enregistrement et lecture simultanés. . 17
Enregistrement flexible 17
Enregistrement par minuterie 18, 19
Entrer le nom
- disque 30
- titre 18, 19, 27

Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique 29
Entretien
- disque 42
- lentille 42
- unité principal 42

Fenêtre des FONCTIONS 25
Finalisation 31, 36
Fonction de reprise de lecture 21
Formatage du disque 30
FR (mode d'enregistrement flexible) . . 16

Glissement temporel 17, 21

Image 25

JPEG 22, 36

Langue
- affichage 33
- liste des codes 36
- piste son 24
- signal son 32
- sous-titres 24, 32

Lect. reprise 24
Lecture rapide 21
Listes de lecture 28

Menu
- menus sur écran 24
- JPEG 22, 23
- MP3 22
- SETUP 32

Menu SETUP 32
Messages à l'écran 25
Mode
- arrêt sur image 32
- modes d'enregistrement 16

Modifier imagette. 27
MPEG-DNR 25
MP3 . . . . . .22, 36

Optim. dialogues 25

Piste son. 24
Progressive 25, 36
Propriétés
- listes de lecture 28
- titre 27

Protection
- cartouche 30
- disque 30
- titre 27

Réducteur de bruit
- MPEG-DNR 25
- Réducteur bruit 25

Réglages de l'horloge 34
Réinitialisation 32
Restriction 32

Saut d'une minute 21
Source signal (RF IN) 11
Sous-titres 24
Suivi en lecture 17

Transfert 25
Transfert (repiquage)
- Enregistrement manuel 29
- Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique 29

Type télé 14

VCR Plus+
- canal de référence 12
- enregistrement par minuterie 18

- Si ce symbole apparaît -

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union Européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union Européenne.
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

Cf

© 2005 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Imprimé en Malaisie

RQT8163-2C
H0605MA2085